

**I****Italiano,1****GB****English,15****FR****Français,29****DE****Deutsch,43****LBE 68**

### Sommario

#### **Installazione, 2-3-4-5**

Disimballo e livellamento, 2  
Collegamenti idraulici ed elettrici, 2-3  
Primo ciclo di lavaggio, 3  
Dati tecnici, 3  
Istruzioni per l'installatore, 4-5

#### **Descrizione della lavabiancheria, 6-7**

Pannello di controllo, 6  
Spie, 7

#### **Avvio e Programmi, 8**

In breve: avviare un programma, 8  
Tabella dei programmi, 8

#### **Personalizzazioni, 9**

Impostare la temperatura, 9  
Funzioni, 9

#### **Detersivi e biancheria, 10**

Cassetto dei detersivi, 10  
Preparare la biancheria, 10  
Capi particolari, 10  
Woolmark Platinum Care, 10

#### **Precauzioni e consigli, 11**

Sicurezza generale, 11  
Smaltimento, 11  
Risparmiare e rispettare l'ambiente, 11

#### **Manutenzione e cura, 12**

Escludere acqua e corrente elettrica, 12  
Pulire la lavabiancheria, 12  
Pulire il cassetto dei detersivi, 12  
Curare oblò e cestello, 12  
Pulire la pompa, 12  
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua, 12

#### **Anomalie e rimedi, 13**

#### **Assistenza, 14**

Estensione di garanzia Airbag, 14

# Installazione

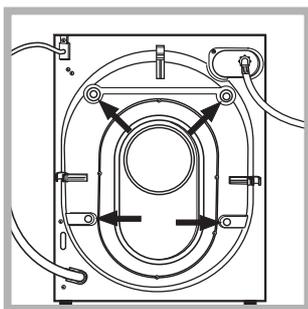
**!** È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

**!** Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

## Disimballo e livellamento

### Disimballo

1. Disimballare la lavabiancheria.
2. Controllare che la lavabiancheria non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



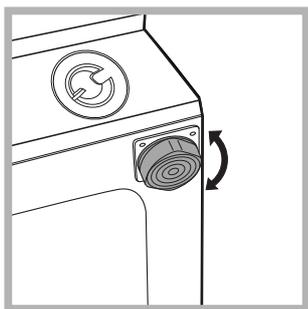
3. Rimuovere le quattro viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (vedi figura).

4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.
5. Conservare tutti i pezzi: qualora la lavabiancheria debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

**!** Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

### Livellamento

1. Installare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

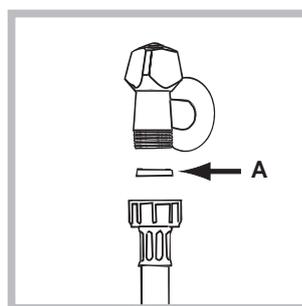


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (vedi figura); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

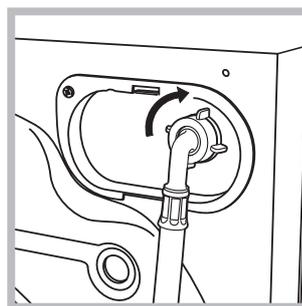
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria uno spazio sufficiente per la ventilazione.

## Collegamenti idraulici ed elettrici

### Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Inserire la guarnizione A nell'estremità del tubo di alimentazione e avvitarlo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



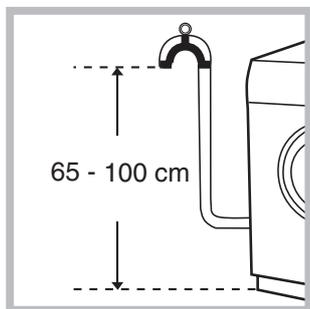
2. Collegare il tubo di alimentazione alla lavabiancheria avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

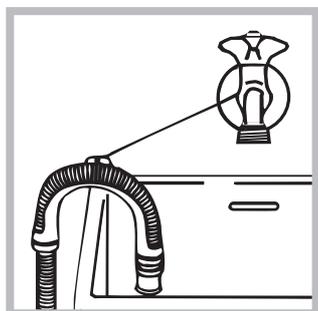
**!** La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

**!** Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

### Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (*vedi figura*). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

### Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (*vedi a fianco*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (*vedi a fianco*);
- la presa sia compatibile con la spina della lavabiancheria. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La lavabiancheria non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A lavabiancheria installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghie e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

### Primo ciclo di lavaggio

Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma a 90°C senza prelavaggio.

#### Dati tecnici

<b>Modello</b>	LBE 68
<b>Dimensioni</b>	larghezza cm 59,5 altezza cm 81,5 profondità cm 54
<b>Capacità</b>	da 1 a 5 kg
<b>Collegamenti elettrici</b>	tensione a 220/230 Volt 50 Hz potenza massima assorbita 1850 W
<b>Collegamenti idrici</b>	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 46 litri
<b>Velocità di centrifuga</b>	sino a 600 giri al minuto
<b>Programmi di controllo secondo la norma IEC456</b>	programma 3; temperatura 60°C; effettuato con 5 kg di carico.
	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni - 2002/96/CE

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

Anomalie

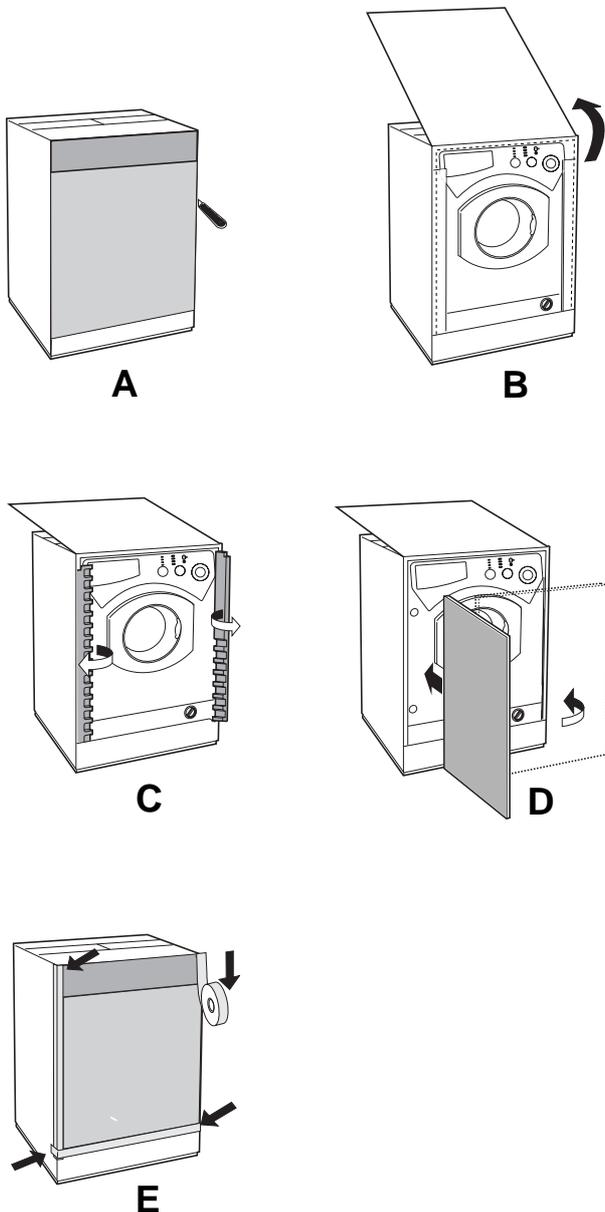
Assistenza

## Istruzioni per l'installatore

### Applicazione del pannello in legno alla porta e inserimento della macchina nei mobili:

Nel caso in cui, dopo il montaggio del pannello in legno, sia necessario spedire la macchina per l'installazione finale, consigliamo di lasciarla nel suo imballo originale. A questo scopo l'imballo è stato realizzato in modo da permettere il montaggio del pannello di legno sulla macchina senza disimballare completamente il prodotto (vedi figure sottostanti).

Il pannello di legno che copre la facciata non deve essere di spessore inferiore a **18 mm** e può essere incernierato sia sul lato destro che sinistro. Per ragioni di praticità d'uso della macchina consigliamo lo stesso senso di apertura dell'oblò con le cerniere applicate sul lato sinistro.



### Accessori montaggio portina (Fig. 1-2-3-4-5).

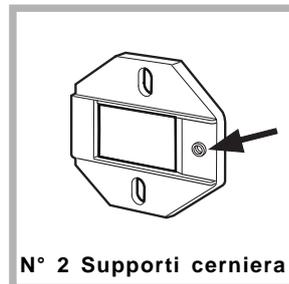


Fig. 1

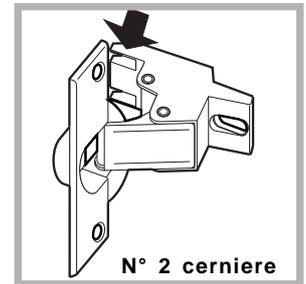


Fig. 2

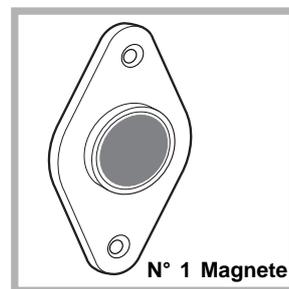


Fig. 3



Fig. 4

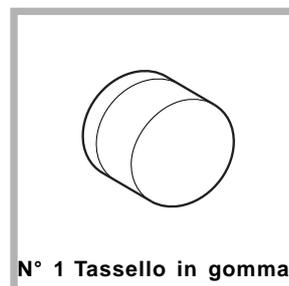


Fig. 5

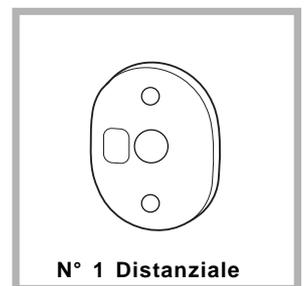


Fig. 4/B

- n° 6 viti autofilettanti  $l = 13 \text{ mm}$  "tipo **A**".
- n° 2 viti metriche testa svasata  $l = 25 \text{ mm}$  "tipo **B**"; per il fissaggio del riscontro magnete al mobile.
- n° 4 viti metriche  $l = 15 \text{ mm}$  "tipo **C**"; per il montaggio dei supporti cerniera al mobile.
- n° 4 viti metriche  $l = 7 \text{ mm}$  "tipo **D**"; per il montaggio delle cerniere ai supporti.

### Montaggio dei particolari sulla facciata della macchina.

- Montare i supporti cerniera alla facciata posizionando il foro indicato da una freccia nella fig. 1 verso l'interno della facciata, utilizzando le viti tipo **C**.
- Montare il riscontro magnete dalla parte opposta in alto utilizzando le due viti tipo **B**.
- Interporre tra la facciata della macchina e il riscontro magnete, il distanziale indicato in fig. 4/B.

### Uso della maschera di foratura.

- Per tracciare le posizioni dei fori sul lato sinistro del pannello, allineare la maschera di foratura al lato superiore e sinistro del pannello facendo riferimento alle linee tracciate alle estremità.
- Per tracciare le posizioni dei fori sul lato destro del pannello, allineare la maschera di foratura al lato superiore e destro del pannello.
- Con una fresa di adeguate dimensioni realizzare le quattro sedi che dovranno alloggiare le due cerniere, il tassello di gomma e il magnete.

### Montaggio dei particolari sul pannello di legno (Antina).

- Inserire le cerniere nelle sedi predisposte (la parte mobile della cerniera deve trovarsi verso l'esterno del pannello) e fissarle con 4 viti del tipo **A**.
  - Inserire il magnete nella sede in alto dalla parte opposta alle cerniere e fissarlo con due viti tipo **B**.
  - Inserire il tassello in gomma nella sede in basso.
- Il pannello è ora pronto per essere montato sulla macchina.

### Montaggio del pannello alla macchina.

Inserire il nasello della cerniera indicato dalla freccia nella *fig. 2* nella sede del supporto cerniera spingere il pannello verso la facciata della macchina e fissare le due cerniere con le due viti tipo **D**.

### Fissaggio della guida zoccolo.

Se la macchina è installata ad una estremità della cucina componibile montare una o entrambe le guide zoccolo come indicato in *fig. 8*, regolandone la profondità in funzione della posizione dello zoccolo e se necessario fissarlo alle stesse (*fig. 9*).

Per montare la guida zoccolo agire come segue (*fig. 8*): Fissare la squadretta **P** con la vite **R**, infilare la guida zoccolo **Q** nell'apposita asola e una volta posizionata nel punto desiderato bloccarla alla squadretta **P** con la vite **R**.

### Inserimento della macchina nei mobili.

- Spingere l'apparecchio nell'apertura allineandola con gli altri mobili (*fig. 6*).
- Agire sui piedini di regolazione per portare la macchina all'altezza desiderata.
- Per regolare la posizione del pannello in legno in senso verticale ed orizzontale, agire sulle viti **C** e **D** come indicato in *fig. 7*.

**Importante:** chiudere la parte inferiore della facciata con lo zoccolo a battuta sul pavimento.

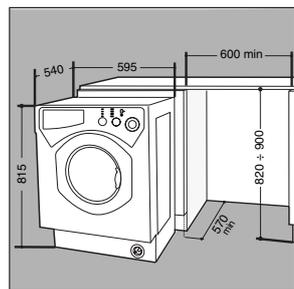


Fig. 6

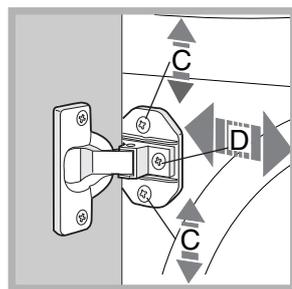


Fig. 7

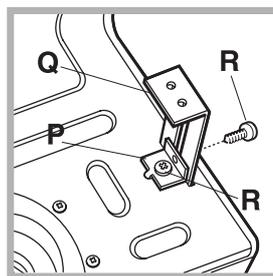


Fig. 8

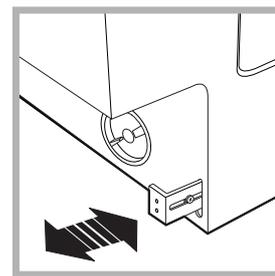


Fig. 9

### Accessori in dotazione per la regolazione in altezza.

Allagate nel coperchio di polistirolo (*fig. 10*) si trovano: 2 traverse (**G**); 1 listello (**M**)

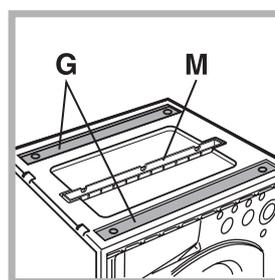


Fig. 10

all'interno del cestello si trovano:  
4 piedini supplementari (**H**)  
4 viti (**I**)  
4 viti (**R**)  
4 dadi (**L**)  
2 guide zoccolo (**Q**)

### Regolazione in altezza della macchina.

La macchina può essere regolata in altezza (da **815** mm a **835** mm) agendo sui **4** piedini.

Se si desidera portarla ad un'altezza superiore a quella sopraindicata, arrivando fino a **870** mm, occorre utilizzare i seguenti accessori:

le 2 traverse (**G**); i 4 piedini (**H**); le 4 viti (**I**); i 4 dadi (**L**), quindi agire come segue (*fig. 11*):

togliere i **4** piedini originali, posizionare una traversa **G** nella parte anteriore della macchina, fissarla con le viti **I** (avvitandole nei fori dove erano montati i piedini originali) quindi inserire i nuovi piedini **H**.

Ripetere la stessa operazione nella parte posteriore della macchina. A questo punto regolando i piedini **H** la macchina può essere abbassata o alzata da **835** mm a **870** mm.

Una volta raggiunta l'altezza desiderata bloccare i dadi **L** alla traversa **G**.

Per regolare la macchina ad un'altezza compresa tra **870** mm e **900** mm occorre montare il listello **M** regolando i piedini **H** fino all'altezza desiderata. Per inserire il listello agire come segue: allentare le tre viti **N** poste nella parte anteriore della copertura Top, inserire il listello **M** come indicato nella *fig. 12*, quindi bloccare le viti **N**.

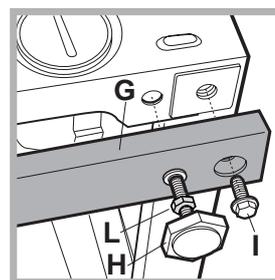


Fig. 11

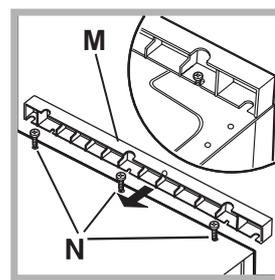


Fig. 12

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

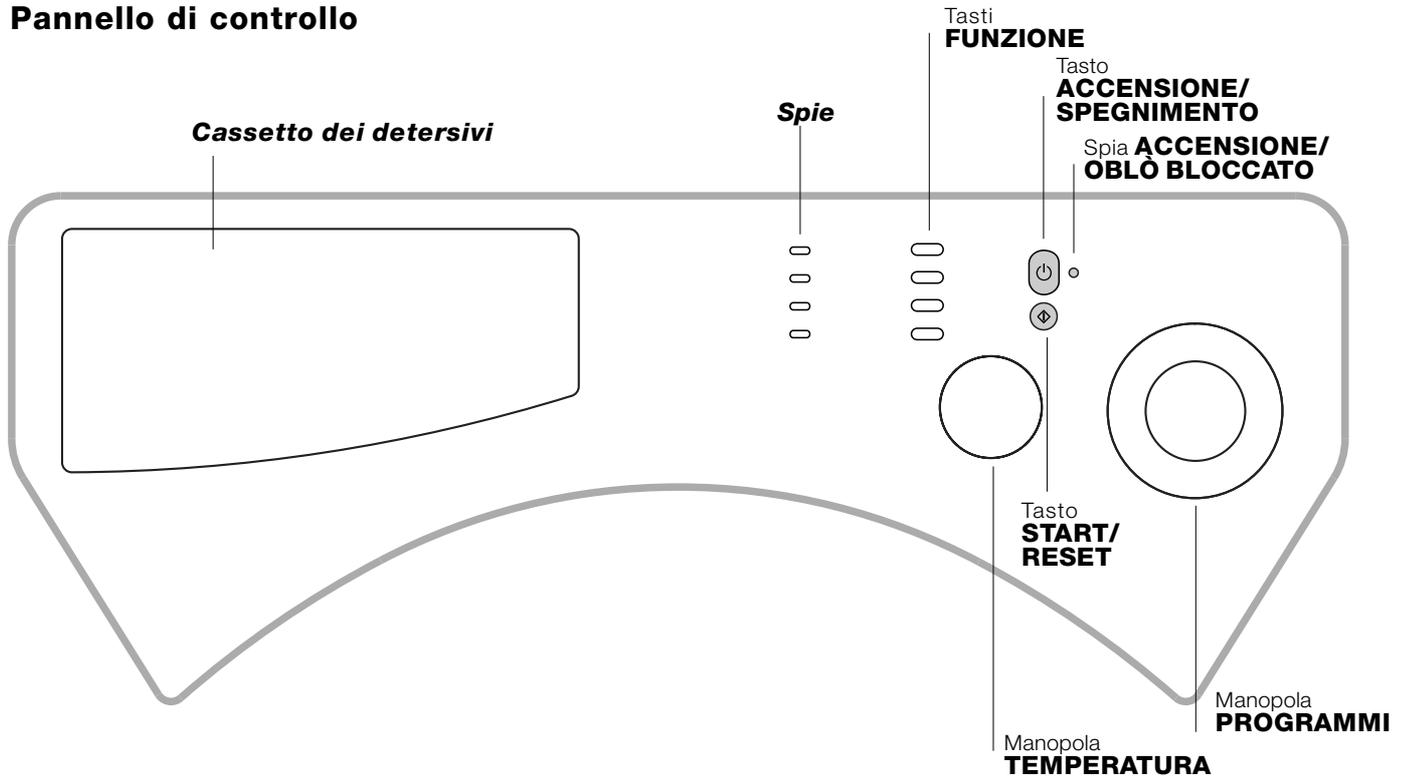
Manutenzione

Anomalie

Assistenza

# Descrizione della lavabiancheria

## Pannello di controllo



**Cassetto dei detersivi** per caricare detersivi e additivi (vedi pag. 10).

**Spie** per seguire lo stato di avanzamento del programma di lavaggio. Se è stata impostata la funzione Delay Timer, indicheranno il tempo mancante all'avvio del programma (vedi pag. 7).

Tasti **FUNZIONE** per selezionare le funzioni disponibili. Il tasto relativo alla funzione selezionata rimarrà acceso.

Manopola **TEMPERATURA** per impostare la temperatura o il lavaggio a freddo (vedi pag. 9).

Tasto **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** per accendere e spegnere la lavabiancheria.

Tasto **START/RESET** per avviare i programmi o annullare quanto erroneamente impostato.

Spia **ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO** per capire se la lavabiancheria è accesa e se l'oblò è apribile (vedi pag. 7).

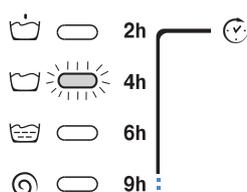
Manopola **PROGRAMMI** per impostare i programmi (vedi pag. 8). La manopola è del tipo a scomparsa: per estrarla premerla leggermente al centro. Durante il programma la manopola resta ferma.

## Spie

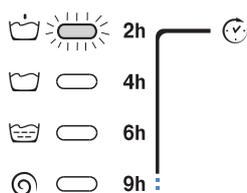
Le spie forniscono informazioni importanti. Ecco che cosa dicono:

### Ritardo impostato:

Se è stata attivata la funzione Delay Timer (vedi pag. 9), dopo avere avviato il programma, inizierà a lampeggiare la spia relativa al ritardo selezionato:



Col trascorrere del tempo verrà visualizzato il ritardo residuo con il lampeggio della spia relativa:



Trascorso il ritardo selezionato la spia lampeggiante si spengnerà e avrà inizio il programma impostato.

### Fase in corso:

Durante il ciclo di lavaggio le spie si accenderanno progressivamente per indicarne lo stato di avanzamento:

- Prelavaggio
- Lavaggio
- Risciacquo
- Centrifuga

Nota: durante la fase di scarico si illuminerà la spia relativa alla fase Centrifuga.

### Tasti funzione

I TASTI FUNZIONE fungono anche da spie. Selezionando una funzione il relativo tasto si illuminerà. Se la funzione selezionata non è compatibile con il programma impostato il tasto lampeggerà e la funzione non verrà attivata.

Nel caso venga impostata una funzione incompatibile con un'altra precedentemente selezionata rimarrà attiva solo l'ultima scelta.

### Spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO:

La spia accesa indica che l'oblò è bloccato per impedire aperture accidentali; per evitare danni è necessario attendere che la spia lampeggi prima di aprire l'oblò.

! Il lampeggio veloce della spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO contemporaneo a quello di almeno un'altra spia segnala un'anomalia. Chiamare l'Assistenza Tecnica.

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

Anomalie

Assistenza

# Avvio e Programmi

## In breve: avviare un programma

1. Accendere la lavabiancheria premendo il tasto .  
Tutte le spie si accenderanno per qualche secondo, poi si spengono e la spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO inizierà a lampeggiare.
2. Caricare la biancheria e chiudere l'oblò.
3. Impostare con la manopola PROGRAMMI il programma desiderato.
4. Impostare la temperatura di lavaggio (vedi pag. 9).
5. Versare detersivo e additivi (vedi pag. 10).
6. Avviare il programma premendo il tasto START/RESET.  
Per annullare il ciclo impostato premere il tasto START/RESET per 2 secondi.
7. Al termine del programma la spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO lampeggerà indicando che l'oblò è apribile. Estrarre la biancheria e lasciare l'oblò socchiuso per far asciugare il cestello.  
Spegnerne la lavabiancheria premendo il tasto .

## Tabella dei programmi

Natura dei tessuti e dello sporco	Programmi	Tempe- ratura	Detersivo		Ammorbi- dente	Durata del ciclo (minuti)	Descrizione del ciclo di lavaggio
			prelav.	lavag.			
<b>Cotone</b>							
Bianchi estremamente sporchi (lenzuola, tovaglie, ecc.)	1	90°C	•	•	•	137	Prelavaggio, lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Bianchi estremamente sporchi (lenzuola, tovaglie, ecc.)	2	90°C		•	•	120	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Bianchi e colorati resistenti molto sporchi	3	60°C		•	•	105	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Bianchi poco sporchi e colori delicati (camice, maglie, ecc.)	4	40°C		•	•	72	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
Colorati delicati poco sporchi	5	30°C		•	•	65	Lavaggio, risciacqui, centrifughe intermedie e finale
<b>Sintetici</b>							
Colori resistenti molto sporchi (biancheria per neonati, ecc.)	6	60°C		•	•	77	Lavaggio, risciacqui, antipiega o centrifuga delicata
Colori resistenti (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)	6	40°C		•	•	62	Lavaggio, risciacqui, antipiega o centrifuga delicata
Colori resistenti molto sporchi (biancheria per neonati, ecc.)	7	50°C		•	•	73	Lavaggio, risciacqui, antipiega o centrifuga delicata
Colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)	8	40°C		•	•	58	Lavaggio, risciacqui, antipiega o centrifuga delicata
Colori delicati (biancheria di tutti i tipi leggermente sporca)	9	30°C		•	•	30	Lavaggio, risciacqui, e centrifuga delicata
<b>Delicati</b>							
Lana	10	40°C		•	•	50	Lavaggio, risciacqui e centrifuga delicata
Tessuti molto delicati (tende, seta, viscosa, ecc.)	11	30°C		•	•	45	Lavaggio, risciacqui, antipiega o scarico
<b>PROGRAMMI PARZIALI</b>							
Risciacquo					•		Risciacqui e centrifuga
Risciacquo delicato					•		Risciacqui, antipiega o scarico
Centrifuga							Scarico e centrifuga energica
Centrifuga delicata							Scarico e centrifuga delicata
Scarico							Scarico

### Note

Per la descrizione della funzione Antipiega vedi pag. 9. I dati riportati nella tabella hanno valore indicativo.

### Programma speciale

**Giornaliero 30'** (programma 9 per Sintetici) è studiato per lavare capi leggermente sporchi in poco tempo: dura solo 30 minuti e fa così risparmiare energia e tempo. Impostando il programma (9 a 30°C) è possibile lavare insieme tessuti di diversa natura (esclusi lana e seta) con un carico massimo di 3 kg. *Si consiglia l'uso di detersivo liquido.*

## Impostare la temperatura

Ruotando la manopola TEMPERATURA si imposta la temperatura di lavaggio (vedi Tabella dei programmi a pag. 8). La temperatura si può ridurre sino al lavaggio a freddo .

## Funzioni

Le varie funzioni di lavaggio previste dalla lavabiancheria permettono di ottenere la pulizia e il bianco desiderati. Per attivare le funzioni:

1. premere il tasto relativo alla funzione desiderata, secondo la tabella sottostante;
2. l'accensione del tasto relativo segnala che la funzione è attiva.

Nota: Il lampeggio veloce del tasto indica che la funzione relativa non è selezionabile per il programma impostato.

Funzioni	Effetto	Note per l'uso	Attiva con i programmi:
<b>Delay Timer</b>	Ritarda l'avvio della macchina sino a 9 ore.	Premere più volte il tasto fino a far accendere la spia relativa al ritardo desiderato. Alla quinta pressione del tasto la funzione si disattiverà. N.B.: Una volta premuto il tasto Start/Reset, si può modificare il valore del ritardo solo diminuendolo.	Tutti
<b>Super Wash</b>	Consente un pulito impeccabile, visibilmente più bianco dello standard in Classe A.	Non è compatibile con l'opzione RAPIDO.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
<b>Rapido</b>	Riduce del 30% circa la durata del ciclo di lavaggio.	Non è compatibile con l'opzione SUPER WASH.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
<b>Esclusione centrifuga</b>	La lavabiancheria non effettua la centrifuga, ma una rotazione del cesto a velocità moderata per agevolare lo scarico dell'acqua.	E' consigliata quando si lavano capi difficili da stirare.	Tutti tranne 11 e Scarico.

## Antipiega

Questa funzione interrompe il programma di lavaggio mantenendo la biancheria in ammollo nell'acqua prima dello scarico. È attiva nei programmi 6 - 7 - 8 - 11 e Risciacquo delicato.

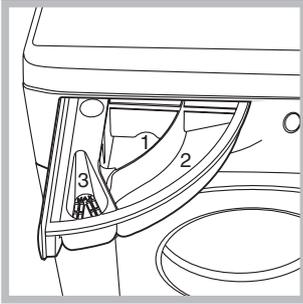
Per completare il ciclo premere il tasto START/RESET.

Per effettuare solo lo scarico posizionare la manopola sul simbolo relativo e premere il tasto START/RESET.

# Detersivi e biancheria

## Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostare le parti interne della lavabiancheria e a inquinare l'ambiente.



Estrarre il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

**vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)**

**vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)**

Il detersivo liquido va versato solo prima dell'avvio.

**vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)**

L'ammorbidente non deve fuoriuscire dalla griglia.

**!** Non usare detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma.

## Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
  - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
  - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta:
  - Tessuti resistenti: max 5 kg
  - Tessuti sintetici: max 2,5 kg
  - Tessuti delicati: max 2 kg
  - Lana: max 1 kg

## Quanto pesa la biancheria?

- 1 lenzuolo 400-500 gr.
- 1 federa 150-200 gr.
- 1 tovaglia 400-500 gr.
- 1 accappatoio 900-1.200 gr.
- 1 asciugamano 150-250 gr.

## Capi particolari

**Tende:** piegarle e sistemarle dentro una federa o un sacchetto a rete. Lavarle da sole senza superare il mezzo carico. Utilizzare il programma 11 che esclude in automatico la centrifuga.

**Piumini e giacche a vento:** se l'imbottitura è d'oca o d'anatra si possono lavare nella lavabiancheria. Rivoltare i capi e fare un carico massimo di 2-3 kg, ripetendo il risciacquo una o due volte e utilizzando la centrifuga delicata.

**Scarpe da tennis:** pulirle dal fango. Si possono lavare con i jeans e i capi resistenti, ma non con i capi bianchi.

**Lana:** per ottenere i migliori risultati utilizzare un detersivo specifico e non superare 1kg di carico.

## Woolmark Platinum Care



### Delicato come il lavaggio a mano.

Ariston ha introdotto un nuovo standard di prestazioni superiori riconosciuto da The Woolmark Company con il prestigioso marchio Woolmark Platinum Care. Se sulla lavabiancheria c'è il logo Woolmark Platinum Care, si possono lavare con risultati eccellenti i capi in lana recanti l'etichetta "Lavare a mano" (M.0303):



Impostare il programma 10 per tutti i capi con "Lavare a mano", facendo uso di detersivi specifici.

! La lavabiancheria è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

## Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- La lavabiancheria deve essere usata solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.

## Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

## Risparmiare e rispettare l'ambiente

### Tecnologia a servizio dell'ambiente

Se nell'oblò si vede poca acqua è perché con la nuova tecnologia Ariston basta meno della metà dell'acqua per raggiungere il massimo pulito: uno scopo raggiunto per rispettare l'ambiente.

### Risparmiare detersivo, acqua, energia e tempo

- Per non sprecare risorse bisogna utilizzare la lavabiancheria con il massimo carico. Un carico pieno al posto di due mezzi fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Il prelavaggio è necessario solo per biancheria molto sporca. Evitarlo fa risparmiare detersivo, tempo, acqua e tra il 5 e il 15% di energia.
- Trattando le macchie con uno scioglimacchia o lasciandole in ammollo prima del lavaggio, si riduce la necessità di lavare ad alte temperature. Un programma a 60°C invece di 90°C o uno a 40°C invece di 60°C, fa risparmiare fino al 50% di energia.
- Dosare bene il detersivo in base alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di biancheria evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Inoltre evitare il più possibile l'ammorbidente.
- Effettuando i lavaggi dal tardo pomeriggio fino alle prime ore del mattino si collabora a ridurre il carico di assorbimento delle aziende elettriche. La funzione Delay Timer (vedi pag. 9) aiuta molto a organizzare i lavaggi in tal senso.
- Se il bucato deve essere asciugato in un asciugatore, selezionare un'alta velocità di centrifuga. Poca acqua nel bucato fa risparmiare tempo ed energia nel programma di asciugatura.

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

Anomalie

Assistenza

# Manutenzione e cura

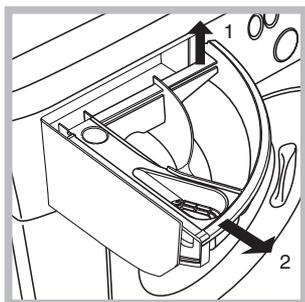
## Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della lavabiancheria e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la lavabiancheria e durante i lavori di manutenzione.

## Pulire la lavabiancheria

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

## Pulire il cassetto dei detersivi



Sfilare il cassetto sollevandolo e tirandolo verso l'esterno (vedi figura). Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

## Curare oblò e cestello

- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

## Pulire la pompa

La lavabiancheria è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione.

## Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

Può accadere che la lavabiancheria non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (*vedi pag. 14*), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

## Anomalie:

**La lavabiancheria non si accende.**

**Il ciclo di lavaggio non inizia.**

**La lavabiancheria non carica acqua.**

**La lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo.**

**La lavabiancheria non scarica o non centrifuga.**

**La lavabiancheria vibra molto durante la centrifuga.**

**La lavabiancheria perde acqua.**

**La spia ACCENSIONE/OBLÒ BLOCCATO lampeggia in modo veloce contemporaneamente ad almeno un'altra spia.**

**Si forma troppa schiuma.**

## Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.

- L'oblò non è ben chiuso
- Il tasto  non è stato premuto.
- Il tasto START/RESET non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (Delay Timer, *vedi pag. 9*).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il tasto START/RESET non è stato premuto.

- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (*vedi pag. 3*).
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (*vedi pag. 3*).
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavabiancheria e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente (*vedi pag. 8*).
- È attiva la funzione Antipiega: per completare il programma premere il tasto START/RESET (*vedi pag. 9*).
- Il tubo di scarico è piegato (*vedi pag. 3*).
- La conduttura di scarico è ostruita.

- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (*vedi pag. 2*).
- La lavabiancheria non è in piano (*vedi pag. 2*).
- La lavabiancheria è stretta tra mobili e muro (*vedi pag. 2*).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (*vedi pag. 2*).
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo *vedi pag. 12*).
- Il tubo di scarico non è fissato bene (*vedi pag. 3*).

- Chiamare l'Assistenza perché sta segnalando un'anomalia.

- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

Installazione

Descrizione

Programmi

Detersivi

Precauzioni

Manutenzione

Anomalie

Assistenza

## Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (vedi pag. 13);
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato;
- In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199\*;

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

## Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N);

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria.

## Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico 199.199.199\* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama. È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

## Estensione di garanzia AIRBAG



Ad integrazione della garanzia legale, Ariston offre l'estensione di garanzia AIRBAG: una formula che con una minima spesa iniziale, garantisce al cliente 5 anni di assistenza tecnica qualificata. In caso di guasto, il cliente che abbia aderito al programma Airbag avrà diritto gratuitamente a:

- l'intervento entro 48 ore dalla chiamata;
- il contributo per spese di trasferta del Tecnico;
- la manodopera;
- le parti di ricambio originali;
- il trasporto dell'elettrodomestico non riparabile in loco;

La garanzia prevede inoltre la sostituzione dell'elettrodomestico non riparabile con una franchigia a carico del cliente (in relazione all'anzianità dell'elettrodomestico).

Per maggiori informazioni rivolgersi al numero unico 199.199.199\*.

\* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

**GB**

**English**

**LBE 68**

**GB**

### **Contents**

#### **Installation, 16-17-18-19**

Unpacking and levelling, 16  
Electric and water connections, 16-17  
The first wash cycle, 17  
Technical details, 17  
Instructions for the fitter, 18-19

#### **Washing machine description, 20-21**

Control panel, 20  
Leds, 21

#### **Starting and Programmes, 22**

Briefly: how to start a programme, 22  
Programme table, 22

#### **Personalisations, 23**

Setting the temperature, 23  
Functions, 23

#### **Detergents and laundry, 24**

Detergent dispenser, 24  
Preparing your laundry, 24  
Special items, 24  
Woolmark Platinum Care, 24

#### **Precautions and advice, 25**

General safety, 25  
Disposal, 25  
Saving energy and respecting the environment, 25

#### **Care and maintenance, 26**

Cutting off the water or electricity supply, 26  
Cleaning your appliance, 26  
Cleaning the detergent dispenser, 26  
Caring for your appliance door and drum, 26  
Cleaning the pump, 26  
Checking the water inlet hose, 26

#### **Troubleshooting, 27**

#### **Service, 28**

Before calling for Assistance, 28

# Installation

GB

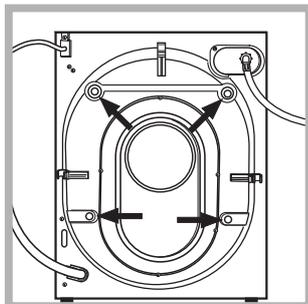
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



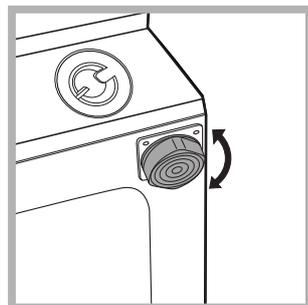
3. Remove the four protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

### Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

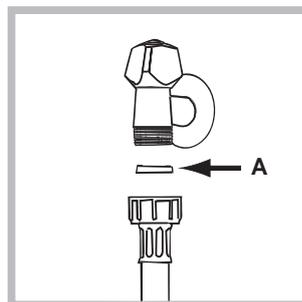


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

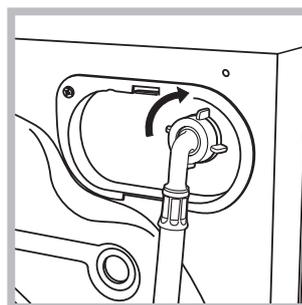
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

## Electric and water connections

### Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



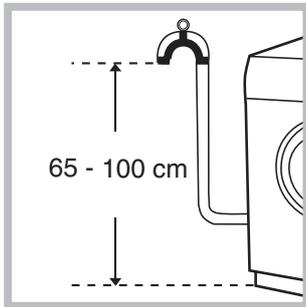
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

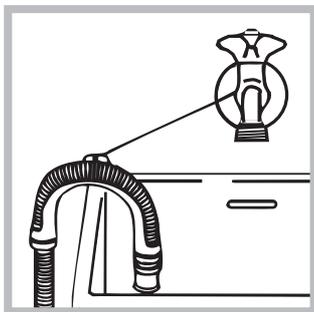
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

### The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

### Technical details

**Model** LBE 68

**Dimensions** 59.5 cm wide  
81,5 cm high  
54 cm deep

**Capacity** from 1 to 5 kg

**Electric connections** voltage 220/230 Volts 50 Hz  
maximum absorbed power 1850 W

**Water connections** maximum pressure 1 MPa (10 bar)  
minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)  
drum capacity 46 litres

**Spin speed** up to 600 rpm

**Control programmes according to IEC456 directive** programme 3; temperature 60°C;  
run with a load of 5 kg.



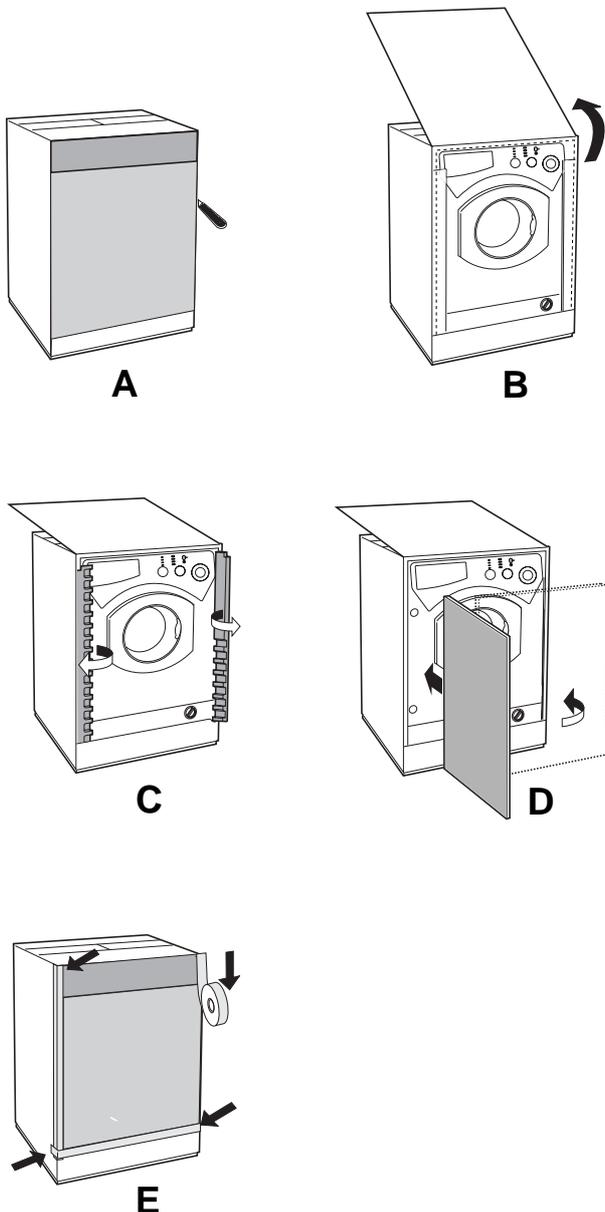
This appliance is compliant with the following European Community Directives:  
- 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments  
- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments  
- 2002/96/CE

## Instructions for the fitter

### Mounting the wooden panel onto the door and inserting the machine into cabinets:

In the case where the machine must be shipped for final installation after the wooden panel has been mounted, we suggest leaving it in its original packaging. The packaging was designed to make it possible to mount the wooden panel onto the machine without removing it completely (see figures below).

The wooden panel that covers the face of the machine must not be less than **18 mm** in thickness and can be hinged on either the right or left. For the sake of practicality when using the machine, we recommend that the panel be hinged on the same side as the door for the machine itself - the left.



### Door Mounting Accessories (Fig. 1-2-3-4-5).

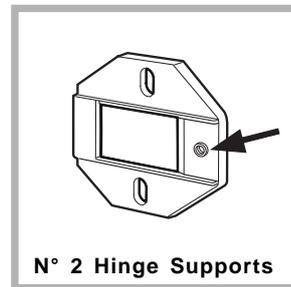


Fig. 1

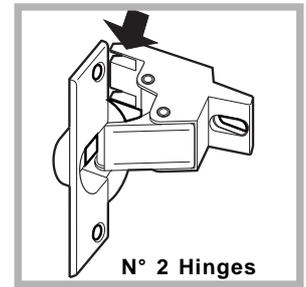


Fig. 2

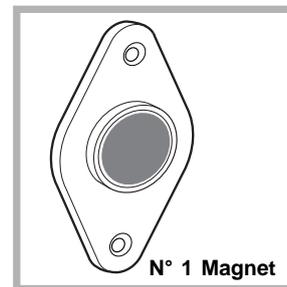


Fig. 3

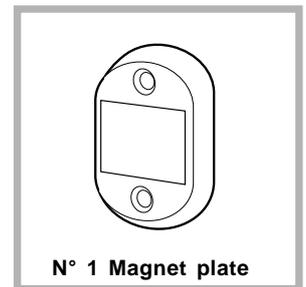


Fig. 4

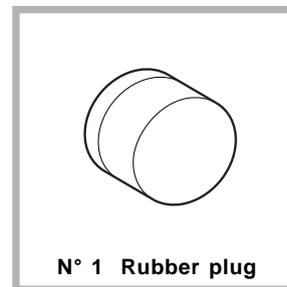


Fig. 5

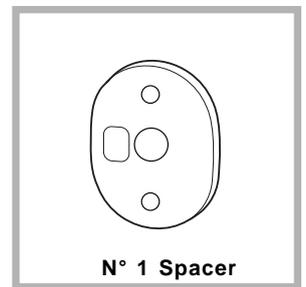


Fig. 4/B

- No. 6 type **A** self-threading screws,  $l = 13$  mm.
- No. 2 type **B** metric, countersunk screws,  $l = 25$ ; for fastening the magnet plate to the cabinet.
- No. 4 type **C** metric screws,  $l = 15$  mm; for mounting the hinge supports to the cabinet.
- No. 4 type **D** metric screws,  $l = 7$  mm; for mounting the hinges on the supports.

### Mounting the Parts onto the Face of the Machine.

- Mount the hinge supports onto the face of the machine, positioning the hole indicated by the arrow in *fig. 1* towards the inside of the face and using the type **C** screws.
- Mount the magnetic plate on the opposite side, at the top, using the two type **B** screws.
- Place the spacer illustrated in *fig. 4/B* between the appliance front and the magnet receiver.

### Using the Drilling Template.

- To trace the positions of the holes on the left-hand side of the panel, align the drilling template to the top left side of the panel using the lines traced on the extremities as a reference.
- To trace the positions of the holes on the right-hand side of the panel, align the drilling template to the top right side of the panel.
- Use an appropriately sized router to mill the holes for the two hinges, the rubber plug and the magnet.

### Mounding the Parts onto the Wooden Panel (Door).

- Insert the hinges into the holes (the movable part of the hinge must be positioned facing away from the panel) and fasten them with the 4 type **A** screws.
  - Insert the magnet into the top hole on the opposite side of the hinges and fasten it with the two type **B** screws.
  - Insert the rubber plug into the bottom hole.
- The panel is now ready to be mounted onto the machine.

### Mounting the Panel into the machine.

Insert the nib of the hinge (indicated by the arrow in *fig. 2*) into the hole for the hinge and push the panel towards the front of the machine. Fasten the two hinges with the type **D** screws.

### Fastening the plinth guide.

If the machine is installed at the end of a set of modular cabinets, mount either one or both of the guides for the base molding (as shown in *fig. 8*). Adjust them for depth based on the position of the base molding, and, if necessary, fasten the base to the guides (*fig. 9*). This is how to assemble the plinth guide (*fig. 8*): Fasten angle **P** using screw **R**, insert plinth guide **Q** into the special slot and once it is in the desired position, lock it in place using angle **P** and screw **R**.

### Inserting the machine into the Cabinet.

- Push the machine into the opening, aligning it with the cabinets (*fig. 6*).
- Regulate the adjustable feet to raise the machine to the appropriate height.
- To adjust the position of the wooden panel in both the vertical and horizontal directions, use the **C** and **D** screws, as shown in *fig. 7*.

**Important:** close the lower part of the appliance front by ensuring that the plinth rests against the floor.

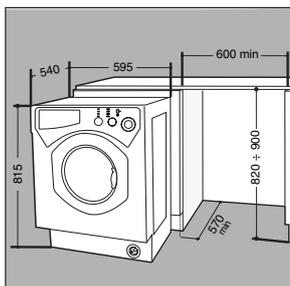


Fig. 6

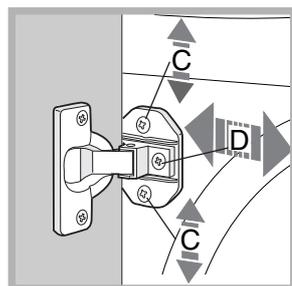


Fig. 7

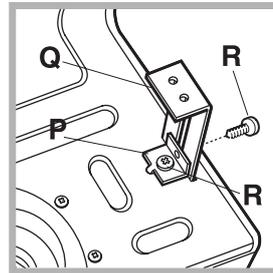


Fig. 8

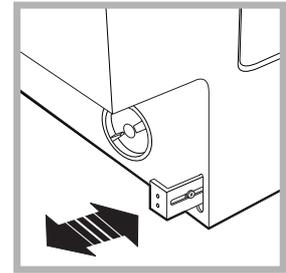


Fig. 9

### Accessories provided for the height adjustment.

The following can be found inside the polystyrene lid (*fig. 10*): 2 crossbars (**G**), 1 strip (**M**)

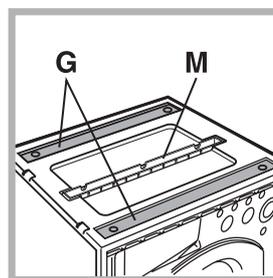


Fig. 10

the following can be found inside the appliance drum:  
4 additional feet (**H**),  
4 screws (**I**),  
4 screws (**R**),  
4 nuts (**L**),  
2 plinth guides (**Q**)

### Adjusting the appliance height.

The height of the appliance can be adjusted (from **815** mm to **835** mm), by turning the **4** feet. Should you require the appliance to be placed higher than the above height, you need to use the following accessories to raise it to up to **870** mm: the two crossbars (**G**); the 4 feet (**H**); the 4 screws (**I**); the 4 nuts (**L**) then perform the following operations (*fig. 11*): remove the **4** original feet, place a crossbar **G** at the front of the appliance, fastening it in place using screws **I** (screwing them in where the original feet were) then insert the new feet **H**. Repeat the same operation at the back of the appliance. Now adjust feet **H** to raise or lower the appliance from **835** mm to **870** mm.

Once you have reached the desired height, lock nuts **L** onto crossbar **G**.

To adjust the appliance to a height between **870** mm and **900** mm, you need to mount strip **M**, adjusting feet **H** to the required height.

Insert the strip as follows:

loosen the three screws **N** situated at the front of the Top cover of the appliance, insert strip **M** as shown in *fig. 12*, then fasten screws **N**.

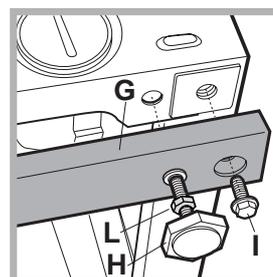


Fig. 11

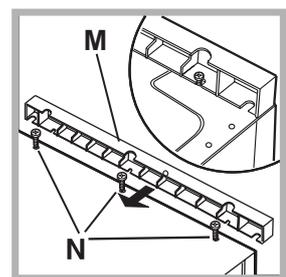


Fig. 12

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

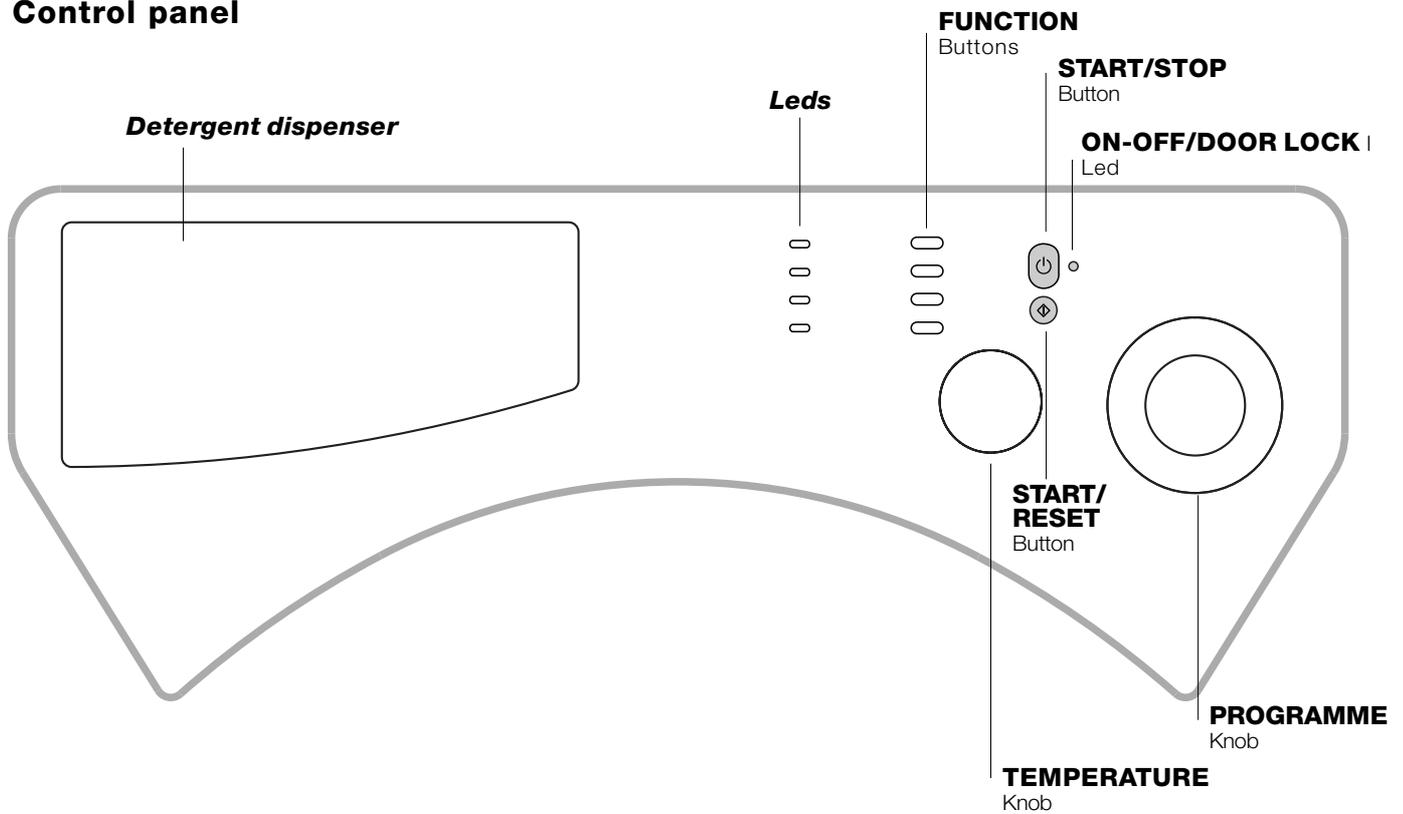
Troubleshooting

Service

# Washing machine description

GB

## Control panel



**Detergent dispenser:** to add detergent and fabric softener (see page 24).

**LEDS:** to find out which wash cycle phase is under way.  
If the Delay Timer function has been set, the time left until the programme starts will be indicated (see page 21).

**FUNCTION** buttons: to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

**TEMPERATURE** knob: to set the temperature or the cold wash cycle (see page 23).

**START/STOP** button: to turn the washing machine on and off.

**START/RESET** button: to start the programmes or cancel any incorrect settings.

**ON-OFF/DOOR LOCK** Led: to find out whether the washing machine is on and if the appliance door can be opened (see page 21).

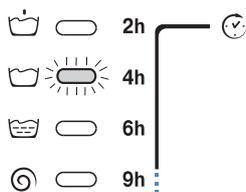
**PROGRAMME** knob: to select the wash programmes. The retractable control knob: press the centre of the knob for it to pop out. The knob stays still during the cycle.

## Leds

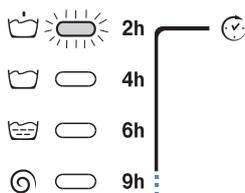
The LEDS provide important information. This is what they can tell you:

### Delay set:

If the Delay Timer function has been enabled (see page. 23), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

### Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



Note: during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

### Function buttons

The FUNCTION BUTTONS also act like LEDS. When a function is selected, the corresponding button is illuminated.

If the function selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the function will not be enabled.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

### ON-OFF/DOOR LOCK led:

If this LED is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the LED to flash before you open the appliance door.

! The rapid flashing of the ON-OFF/DOOR LOCK Led together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality. Call for Technical Assistance.

# Starting and Programmes

GB

## Briefly: starting a programme

- Switch the washing machine on by pressing button . All the LEDS will light up for a few seconds and the ON-OFF/DOOR LOCK Led will begin to flash.
- Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
- Set the PROGRAMME knob to the programme required.
- Set the wash temperature (see page 23).
- Add the detergent and any fabric softener (see page 24).
- Start the programme by pressing the START/RESET button.  
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
- When the programme is finished, the ON-OFF/DOOR LOCK Led will flash to indicate that the appliance door can be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly. Turn the washing machine off by pressing button .

## Programme table

Type of fabric and degree of soil	Programmes	Wash temperature	Detergent		Fabric softener	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			Pre-wash	Wash			
<b>Cottons</b>							
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	•	•	•	137	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°C		•	•	120	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	3	60°C		•	•	105	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	4	40°C		•	•	72	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled delicate colours	5	30°C		•	•	65	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>Synthetics</b>							
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	6	60°C		•	•	77	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Fast colours (all types of slightly soiled garments)	6	40°C		•	•	62	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	7	50°C		•	•	73	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	8	40°C		•	•	58	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	9	30°C		•	•	30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
<b>Delicates</b>							
Wool	10	40°C		•	•	50	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	11	30°C		•	•	45	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
<b>PARTIAL PROGRAMMES</b>							
Rinse					•		Rinse cycles and spin cycle
Delicate rinse cycle					•		Rinse cycles, anti-crease or draining
Spin cycle							Draining and heavy duty spin cycle
Delicate spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Draining							Draining

## Notes

For the description of the Anti-crease function, please see page 23. The information contained in the table is purely indicative.

## Special programme

*Daily 30'* (programme 9 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (9 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.

*We recommend the use of liquid detergent.*

## Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Programme table on page 22*).  
The temperature can be lowered, or even set to a cold wash .

## Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

Function	Effect	Comments	Enabled with programmes:
 Delay Timer	Delays the start of the wash by up to 9 hours.	Press the button repeatedly until the LED corresponding to the desired delay is turned on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled. N.B.: Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it.	All
 Super Wash	Allows for an impeccable wash, visibly whiter than a standard <i>Class A</i> wash.	This function is incompatible with the RAPID function.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
 Rapid	Cuts the duration of the wash cycle by 30%.	This function is incompatible with the SUPER WASH function.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
 Spin exclusion	The washing machine will not carry out a spin cycle, but rather a drum spin at medium speed to assist water draining.	We recommend that you use it when washing garments which are difficult to iron.	All programmes except for 11 and draining.

## Anti-crease

This function interrupts the wash programme, and the washing is left to soak in water before the appliance is drained. It is enabled in programmes 6 - 7 - 8 - 11 and Delicate rinse cycle.

To conclude the cycle, press the START/RESET button.

To run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol and press the START/RESET button.

# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

**compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)**

**compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)**

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

**compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)**

The fabric softener should not overflow from the grid.

**!** Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

## Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics: max 5 kg
  - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  - Delicate fabrics: max 2 kg
  - Wool: max 1 kg

## How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special items

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 11 which excludes the spin cycle automatically.

**Quilted coats and windbreakers:** if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

**Trainers:** remove any mud. They can be washed together with jeans and other tough garments, but not with whites.

**Wool:** for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

## Woolmark Platinum Care



### As gentle as a hand wash.

Ariston sets a new standard of superior performance that has been endorsed by The Woolmark Company with the prestigious Woolmark Platinum Care brand. Look for the Woolmark Platinum Care logo on the washing machine to ensure you can safely and effectively wash wool garments labelled as "hand wash" (M.0303):



Set programme 10 for all "Hand wash" garments, using the appropriate detergent.

# Precautions and advice

! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Ariston technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 23) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

# Care and maintenance

GB

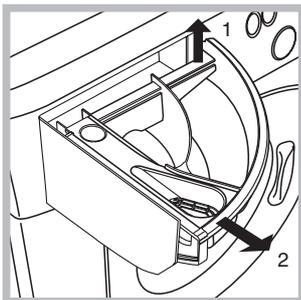
## Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see *figure*). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for your appliance door and drum

- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance.

## Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use hoses that have already been used.

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (see page 28), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

## Problem

## Possible causes/Solution:

**The washing machine won't start.**

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

**The wash cycle won't start.**

- The appliance door is not shut properly.
- The  button has not been pressed.
- The START/RESET button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 23).

**The washing machine fails to load water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.
- The START/RESET button has not been pressed.

**The washing machine continuously loads and unloads water.**

- The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 17).
  - The free end of the hose is underwater (see page 17).
  - The wall drainage system doesn't have a breather pipe.
- If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 22).
- The Anti-crease function is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 23).
- The drain hose is bent (see page 17).
- The drain duct is clogged.

**The washing machine vibrates too much during the spin cycle.**

- The drum was not unblocked correctly during installation (see page 16).
- The washing machine is not level (see page 16).
- The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 16).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 16).
- The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 26).
- The drain hose is not secured properly (see page 17).

**The ON-OFF/DOOR LOCK Led flashes rapidly at the same time as at least one other LED.**

- Call for Assistance because this means there is an abnormality.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- You used too much detergent.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

**Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 27*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

**Notify the operator of:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

F

Français

LBE 68

### Sommaire

#### Installation, 30-31-32-33

Déballage et mise à niveau, 30  
Raccordements hydrauliques et électriques, 30-31  
Premier cycle de lavage, 31  
Caractéristiques techniques, 31  
Instructions pour l'installateur, 32-33

#### Description du lave-linge, 34-35

Bandeau de commandes, 34  
Voyants, 35

#### Mise en marche et Programmes, 36

En bref: démarrage d'un programme, 36  
Tableau des programmes, 36

#### Personnalisations, 37

Sélection de la température, 37  
Fonctions, 37

#### Produits lessiviels et linge, 38

Tiroir à produits lessiviels, 38  
Triage du linge, 38  
Pièces de linge particulières, 38  
Woolmark Platinum Care, 38

#### Précautions et conseils, 39

Sécurité générale, 39  
Mise au rebut, 39  
Economies et respect de l'environnement, 39

#### Entretien et soin, 40

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant, 40  
Nettoyage du lave-linge, 40  
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels, 40  
Entretien du hublot et du tambour, 40  
Nettoyage de la pompe, 40  
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau, 40

#### Anomalies et remèdes, 41

#### Assistance, 42

Consultation à tout moment, 42

F



ARISTON

# Installation

F

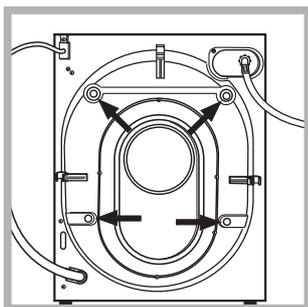
! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

## Déballage et mise à niveau

### Déballage

1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.



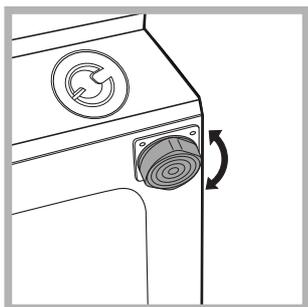
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

### Mise à niveau

1. Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

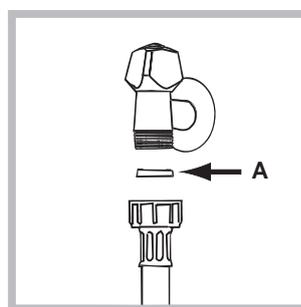


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

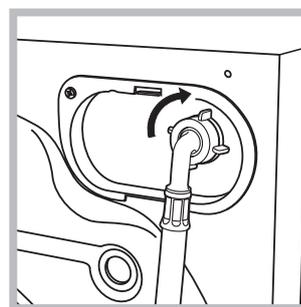
Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

## Raccordements hydrauliques et électriques

### Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Montez le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et vissez-le à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure). Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



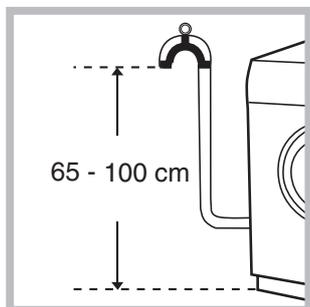
2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

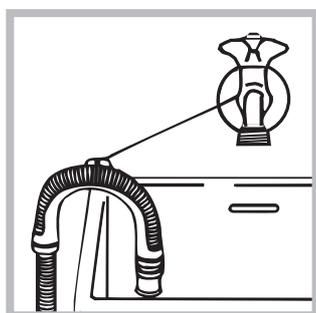
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

### Raccordement du tuyau de vidange



Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien accrochez-le à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixez le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est absolument déconseillée, si vous ne pouvez vraiment pas faire autrement vous devrez utiliser un tuyau de même diamètre et de longueur maximum de 150 cm.

### Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôlez que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

### Premier cycle de lavage

Avant la première utilisation de la machine, effectuez un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionnez le programme à 90°C sans pré-lavage.

### Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	LBE 68
<b>Dimensions</b>	largeur 59,5 cm hauteur 81,5 cm profondeur 54 cm
<b>Capacité</b>	de 1 à 5 kg
<b>Raccordements électriques</b>	tension 220/230 Volt 50 Hz puissance maximale absorbée 1850 W
<b>Raccordements hydrauliques</b>	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 46 litres
<b>Vitesse d'essorage</b>	jusqu'à 600 tours minute
<b>Programmes de contrôle selon la norme IEC456</b>	programme 3; température 60°C; effectué avec une charge de 5 kg.
 <p>Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes</li> <li>- 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes</li> <li>- 2002/96/CE</li> </ul> 	

F

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

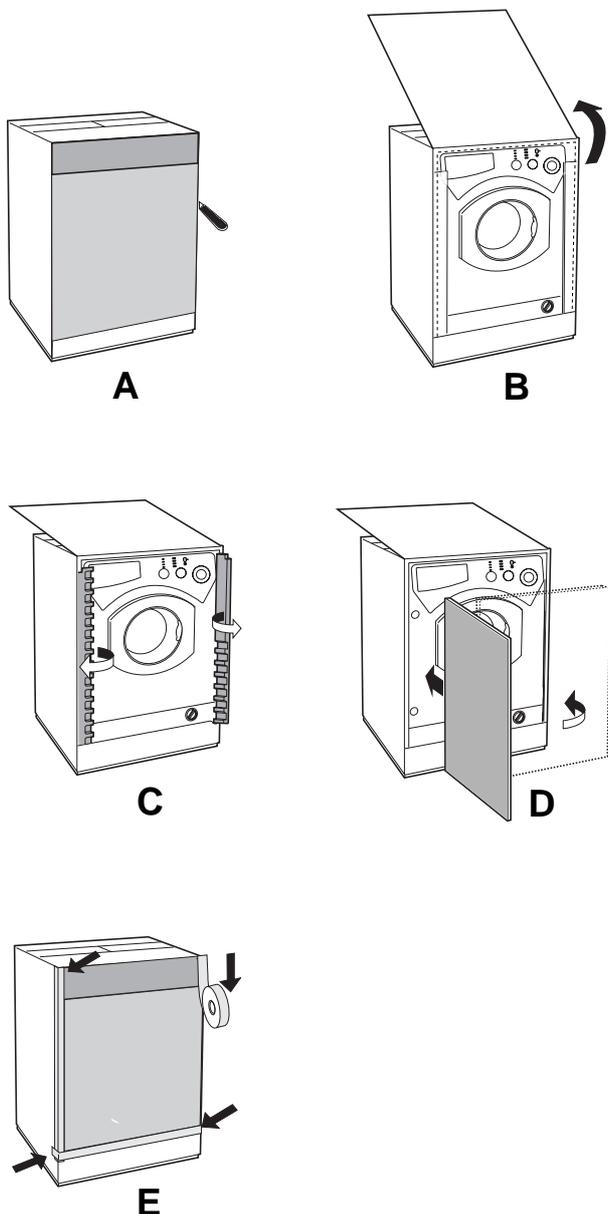
Anomalies

Assistance

## Instructions pour l'installateur

### Application du panneau d'habillage en bois sur la porte et montage de la machine à laver à l'intérieur des éléments:

Au cas où, après le montage du panneau en bois, il faudrait expédier la machine pour son installation finale, nous vous conseillons de la laisser dans son emballage d'origine. L'emballage a été justement réalisé de manière à permettre le montage du panneau en bois sur la machine sans déballer complètement le produit (voir figures ci-dessous). Le panneau en bois couvrant la façade ne doit pas avoir plus de **18 mm** d'épaisseur, il peut être articulé tant à droite qu'à gauche. Pour plus de facilité d'emploi, nous conseillons d'adopter le même sens d'ouverture que pour le hublot dont les charnières sont montées sur le côté gauche.



### Accessoires montage porte (Fig.1-2-3-4-5).

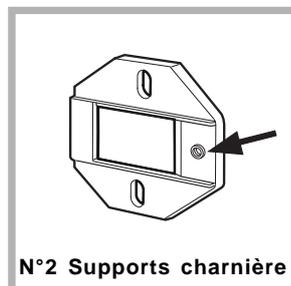


Fig. 1

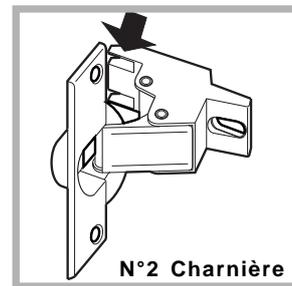


Fig. 2

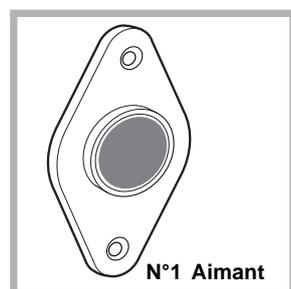


Fig. 3

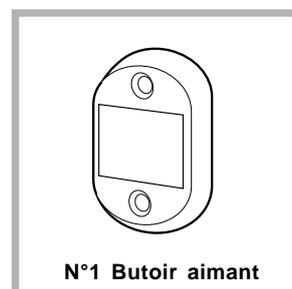


Fig. 4

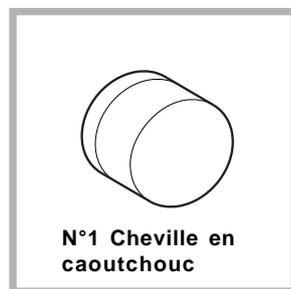


Fig. 5

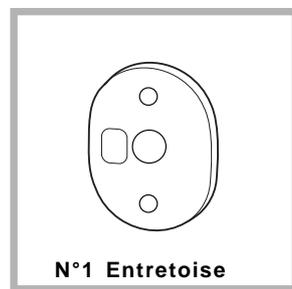


Fig. 4/B

- 6 vis autotaraudeuses  $l = 13 \text{ mm}$  "type **A**".
- 2 vis métriques à tête évasée  $l = 25 \text{ mm}$  "type **B**"; pour fixation du butoir aimant au meuble.
- 4 vis métriques  $l = 15 \text{ mm}$  "type **C**"; pour montage des supports charnière au meuble.
- 4 vis métriques  $l = 7 \text{ mm}$  "type **D**"; pour montage des charnières aux supports.

### Montage des pièces sur la façade de la machine.

- Montez les supports de charnière sur la façade en positionnant le trou indiqué par la flèche *fig. 1* côté interne de la façade, utilisez les vis de type **C**.
- Montez le butoir de l'aimant du côté opposé, en haut, en vous servant des deux vis **B**.
- Intercalez entre la façade de la machine et le berceau de l'aimant, l'entretoise illustrée *fig. 4/B*.

### Utilisation du gabarit de forage.

- Pour marquer l'emplacement des trous sur le côté du panneau, alignez le gabarit de perçage avec le côté supérieur gauche du panneau en vous servant des lignes tracées aux extrémités.
- Pour marquer l'emplacement des trous sur le côté droit du panneau, alignez le gabarit de perçage avec le côté supérieur droit du panneau.
- Réalisez à l'aide d'une fraise appropriée les quatre emplacements où devront trouver place les deux charnières, la cheville en caoutchouc et l'aimant.

### Montage des pièces sur le panneau en bois (Porte).

- Montez les charnières aux emplacements prévus (la partie mobile de la charnière doit se trouver vers l'extérieur du panneau) et fixez-les à l'aide de 4 vis type **A**.
  - Montez l'aimant à son emplacement en haut, à l'opposé des charnières et fixez-le au moyen de deux vis type **B**.
  - Montez la cheville en caoutchouc à sa place en bas.
- Le panneau est à présent prêt, vous pouvez le monter sur la machine.

### Montage du panneau sur la machine.

Introduisez l'ergot de la charnière indiqué par la flèche *fig. 2* dans le logement du support charnière, poussez le panneau vers la façade de la machine et fixez les deux charnières à l'aide des deux vis type **D**.

### Fixation du support de la base.

Si la machine est installée à une extrémité de la cuisine intégrée, montez une ou les deux glissières du socle comme illustré *fig. 8* en réglant leur profondeur en fonction de la position du socle et, au besoin, fixez-le à ces dernières *fig. 9*. Pour monter le support de la base, procédez comme suit (*fig. 8*): Fixez l'équerre **P** à l'aide de la vis **R**, insérez le support de la base **Q** dans la fente prévue et après l'avoir dûment positionné bloquez-le à l'aide de l'équerre d'assemblage **P** et de la vis **R**.

### Montage de la machine à l'intérieur des éléments.

- Poussez la machine à travers l'ouverture en l'alignant aux autres meubles (*fig. 6*).
  - Servez-vous des pieds de réglage pour amener la machine à la hauteur désirée.
  - Pour régler la position du panneau en bois à la verticale et à l'horizontale, servez-vous des vis **C** et **D** comme illustré *fig. 7*.
- Important:** fermez la partie inférieure de la façade, la base touchant au sol.

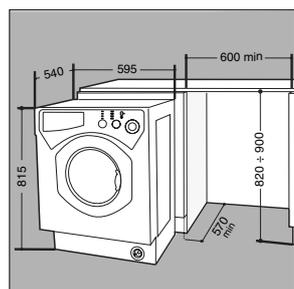


Fig. 6

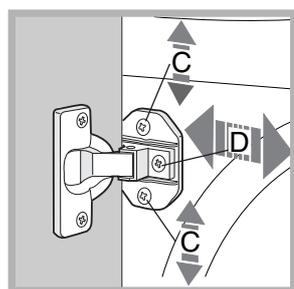


Fig. 7

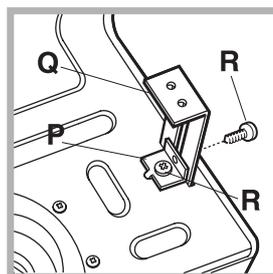


Fig. 8

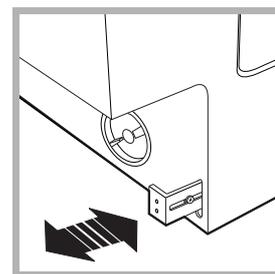


Fig. 9

### Accessoires fournis pour le réglage de la hauteur.

Vous trouverez à l'intérieur du couvercle en polystyrène (*fig. 10*): 2 traverses (**G**); 1 listel (**M**);

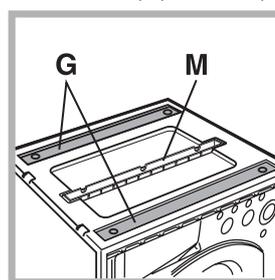


Fig. 10

### Réglage de la machine en hauteur.

La machine peut être réglée en hauteur (de 815 mm à 835 mm) à l'aide de ses 4 pieds.

Si vous souhaitez l'amener à une hauteur supérieure à celle qui est indiquée plus haut, c'est à dire jusqu'à 870 mm, utilisez les accessoires suivants :

les 2 traverses (**G**); les 4 pieds (**H**); les 4 vis (**I**); les 4 écrous (**L**) puis procédez comme suit (*fig. 11*): démontez les 4 pieds originaux, positionnez une traverse **G** dans la partie avant de la machine, fixez-la à l'aide des vis **I** (en les vissant dans les trous où étaient fixés les pieds originaux) puis montez les nouveaux pieds **H**.

Procédez de même dans la partie arrière de la machine. Vous pouvez alors régler les pieds **H** pour élever ou abaisser la machine de 835 mm à 870 mm.

Après avoir atteint la hauteur désirée, bloquez les écrous **L** à la traverse **G**.

Pour régler la machine à une hauteur comprise entre 870 mm et 900 mm, montez le listel **M** et réglez les pieds **H** jusqu'à la hauteur souhaitée.

Pour monter le listel, procédez comme suit: desserrez les trois vis **N** situées dans la partie avant du couvercle, montez le listel **M** comme illustré *fig. 12* et serrez les vis **N**.

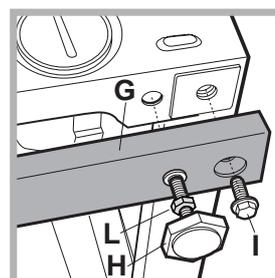


Fig. 11

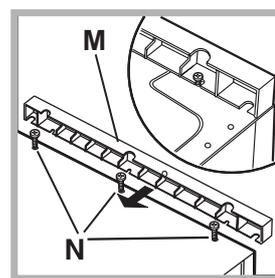


Fig. 12

L

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

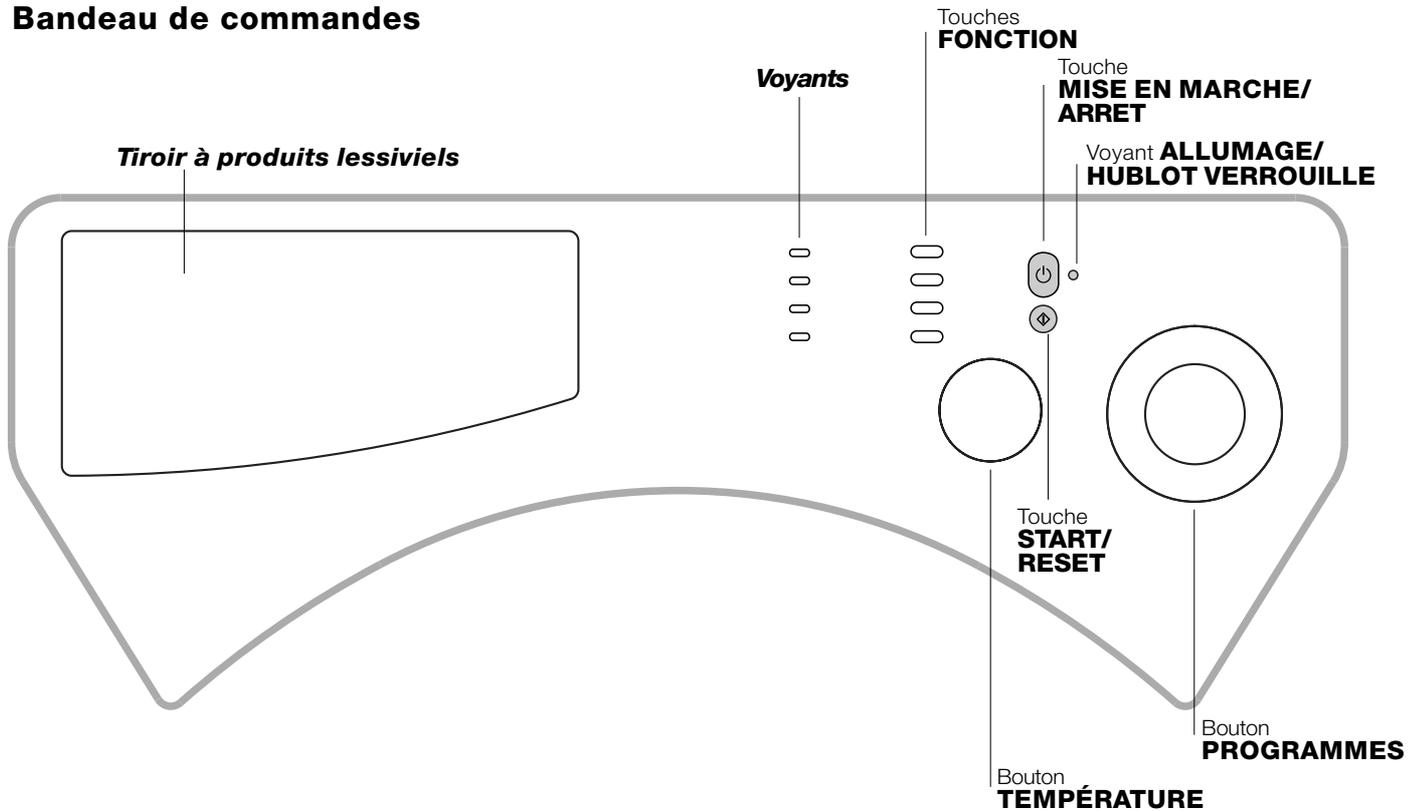
Anomalies

Assistance

# Description du lave-linge

F

## Bandeau de commandes



**Tiroir à produits lessiviels**: chargement des produits lessiviels et additifs (voir page 38).

**Voyants**: suivi du stade d'avancement du programme de lavage. Si la fonction Départ différé a été sélectionnée, indiquent le temps résiduel avant le démarrage du programme (voir page 35).

Touches **FONCTION**: sélection des fonctions disponibles. La touche correspondant à la fonction sélectionnée restera allumée.

Bouton **TEMPÉRATURE**: sélection de la température ou lavage à froid (voir page 37).

Touche **MISE EN MARCHÉ/ARRET**: mise en marche ou arrêt du lave-linge.

Touche **START/RESET**: démarrage des programmes ou annulation (en cas d'erreur).

Voyant **ALLUMAGE/HUBLOT VERROUILLE**: pour comprendre si le lave-linge est branché et si le hublot peut être ouvert (voir page 35).

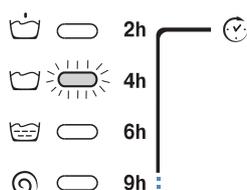
Bouton **PROGRAMMES**: choix des programmes (voir page 36). Le bouton est escamotable: pour le faire sortir, pressez légèrement au centre. En cours de lavage, le bouton ne bouge pas.

## Voyants

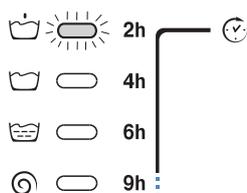
Les voyants fournissent des informations importantes. Voilà ce qu'ils signalent:

### Retard programmé:

Si la fonction Départ différé a été activée (voir page 37) et après avoir sélectionné le programme, le voyant correspondant au retard programmé commence à clignoter:



Au fur et à mesure que le temps passe, le retard résiduel est affiché avec clignotement du voyant correspondant:



Une fois que le retard sélectionné touche à sa fin, le voyant clignotant s'éteint et le programme sélectionné démarre.

### Phases en cours:

Pendant le cycle de lavage, les voyants s'allument progressivement pour indiquer son stade d'avancement:



Remarque: pendant la phase de vidange, le voyant correspondant à la phase Essorage s'allume.

### Touches fonction

Les TOUCHES FONCTION servent aussi de voyants. La sélection d'une fonction entraîne l'allumage du voyant correspondant.

Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, la touche clignote et la fonction n'est pas activée.

En cas de sélection d'une fonction incompatible avec une autre précédemment sélectionnée, la seule à être activée sera la dernière validée.

### 🔒 Voyant ALLUMAGE/HUBLOT VERROUILLE:

Le voyant allumé indique que le hublot est verrouillé pour empêcher toute ouverture accidentelle; attendez que le voyant cesse de clignoter avant d'ouvrir le hublot, vous risqueriez d'endommager l'appareil.

! Le clignotement rapide du voyant ALLUMAGE/HUBLOT VERROUILLE en même temps qu'un autre signale une anomalie. Appelez Service-après-vente.

II

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

# Mise en marche et Programmes

F

## En bref: démarrage d'un programme

1. Pour allumer le lave-linge appuyez sur la touche .  
Tous les voyants s'allument pendant quelques secondes puis s'éteignent et le voyant ALLUMAGE/HUBLOT VERROUILLE commence à clignoter.
2. Chargez le lave-linge et fermez le hublot.
3. Sélectionnez à l'aide du bouton PROGRAMMES le programme désiré.
4. Sélectionnez la température de lavage (voir page 37).
5. Versez le produit lessiviel et les additifs (voir page 38).
6. Appuyez sur la touche START/RESET pour lancer le programme.  
Pour annuler, poussez sur la touche START/RESET pendant 2 secondes au moins.
7. A la fin du programme de lavage, le voyant ALLUMAGE/HUBLOT VERROUILLE clignote pour indiquer que le hublot peut être ouvert. Sortez le linge et laissez le hublot entrouvert pour faire sécher le tambour. Eteignez le lave-linge en appuyant sur la touche .

## Tableau des programmes

Nature des tissus et degré de salissure	Programmes	Temp. lavage	Lessive		Assouplissant	Durée du cycle (minutes)	Description du cycle de lavage
			prélav.	lavage.			
<b>Coton</b>							
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	1	90°C	•	•	•	137	Prélavage, lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	2	90°C		•	•	120	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs et couleurs résistantes très sales	3	60°C		•	•	105	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs peu sales et couleurs délicates (chemises, pulls, etc.)	4	40°C		•	•	72	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Couleurs délicates peu sales	5	30°C		•	•	65	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
<b>Synthétiques</b>							
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	6	60°C		•	•	77	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs résistantes (linge en tout genre légèrement sale)	6	40°C		•	•	62	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	7	50°C		•	•	73	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	8	40°C		•	•	58	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	9	30°C		•	•	30	Lavage, rinçages et essorage délicat
<b>Délicats</b>							
Laine	10	40°C		•	•	50	Lavage, rinçages et essorage délicat
Tissus particulièrement délicats (rideaux, soie, viscose, etc.)	11	30°C		•	•	45	Lavage, rinçages, anti-froissement ou vidange
<b>PROGRAMMES PARTIAUX</b>							
Rinçage					•		Rinçages et essorage
Rinçage délicat					•		Rinçages, anti-froissement ou vidange
Essorage							Vidange et essorage énergétique
Essorage délicat							Vidange et essorage délicat
Vidange							Vidange

## Remarque

Pour la description de la fonction Anti-froissement voir page 37. Les données reportées dans le tableau sont à titre indicatif.

## Programme spécial

**Quotidien 30'** (programme 9 pour Synthétiques) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. Choisissez le programme (9 à 30°C), vous pourrez laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 3 kg de charge. Nous vous conseillons d'utiliser des lessives liquides.

## Sélection de la température

Tournez le bouton TEMPERATURE pour sélectionner la température de lavage (voir Tableau des programmes page 36). Vous pouvez réduire la température jusqu'au lavage à froid .

## Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lave-linge permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités. Pour activer les fonctions:

1. appuyez sur la touche correspondant à la fonction désirée, d'après le tableau ci-dessous;
2. l'allumage de la touche correspondante signale que la fonction est activée.

Remarque: Le clignotement rapide de la touche signale que la fonction correspondante n'est pas disponible pour le programme sélectionné.

Fonctions	Effet	Mode d'emploi	Activée avec les programmes:
<b>Départ différé</b>	Pour différer la mise en marche de votre machine jusqu'à 9 heures.	Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le voyant correspondant au retard souhaité s'allume. A la cinquième pression sur la touche, la fonction se désactive. N.B: Après avoir appuyé sur la touche Start/Reset, vous ne pouvez modifier le retard programmé que pour le diminuer.	Tous
<b>Super Lavage</b>	Pour obtenir un linge d'une propreté impeccable, visiblement plus blanc par rapport au standard de lavage de la Classe A.	Elle est incompatible avec la fonction PEU SALE.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
<b>Peu sale</b>	Pour réduire de 30% environ la durée du cycle de lavage.	Elle est incompatible avec la fonction SUPER LAVAGE.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.
<b>Suppression essorage</b>	Quand vous appuyez sur cette touche, votre lave-linge n'effectue plus d'essorage mais fait simplement tourner le tambour à une vitesse réduite pour favoriser la vidange de l'eau.	Nous vous conseillons de l'utiliser lors du lavage de linge difficile à repasser.	Tous sauf le 11 et la vidange.

## Anti-froissement

Cette fonction interrompt le programme de lavage en laissant le linge tremper dans l'eau avant la vidange. Elle est disponible avec les programmes 6 - 7 - 8 - 11 et le Rinçage délicat.

Pour compléter le cycle appuyez sur la touche START/RESET.

Pour n'effectuer que la vidange amenez le bouton sur le symbole correspondant et appuyez sur la touche START/RESET.

F

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

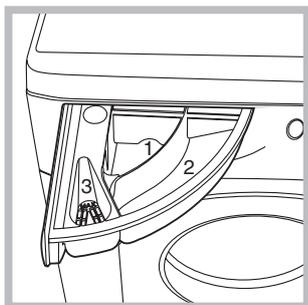
Assistance

# Produits lessiviels et linge

F

## Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.



Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

**bac 1: Lessive pré lavage (en poudre)**

**bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)**

Versez la lessive liquide juste avant la mise en marche.

**bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)**

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

! N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.

## Triage du linge

- Triez correctement votre linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparez le linge coloré du blanc.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Ne dépassez pas les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec:
  - Textiles résistants: 5 kg max.
  - Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
  - Textiles délicats: 2 kg max.
  - Laine: 1 kg max.

## Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1.200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

## Pièces de linge particulières

**Rideaux:** pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls sans dépasser la demi-charge. Sélectionnez le programme 11 qui supprime automatiquement l'essorage.

**Doudounes et anoraks:** s'ils sont en duvet d'oie ou de canard, ils peuvent être lavés à la machine. Lavez les vêtements sur l'envers. La charge ne doit pas excéder 2-3 kg. Prévoyez 2, voire 3 rinçages et un essorage léger.

**Chaussures de tennis:** débarrassez-les de la boue. Lavez-les en même temps que jeans et vêtements résistants, jamais avec du linge blanc.

**Laine:** pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1kg.

## Woolmark Platinum Care



### Délicat comme le lavage à la main.

Ariston a introduit un nouveau standard de performances supérieures, reconnu par The Woolmark Company qui lui a attribué le prestigieux label Woolmark Platinum Care. Si le logo Woolmark Platinum Care est appliqué sur votre lave-linge, vous pouvez laver avec d'excellents résultats vos vêtements en laine portant l'étiquette "laver à la main" (M.0303):



Sélectionnez le programme 10 pour tous les vêtements portant l'étiquette "Laver à la main" et utilisez un produit lessiviel spécial.

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, lisez-les attentivement.

## Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique, non professionnelle et ses fonctions ne doivent pas être altérés.
- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus. ne touchez jamais l'appareil si vous avez les pieds ou les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le tiroir à produits lessiviels si la machine est en marche.
- Ne touchez pas à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne forcez pas pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de la machine pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde.
- Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.

## Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui

les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

## Economies et respect de l'environnement

### La technologie au service de l'environnement

Si vous voyez peu d'eau à travers le hublot c'est parce que grâce à la nouvelle technologie Ariston, il suffit de moins de la moitié d'eau pour obtenir une propreté impeccable: un but atteint pour protéger l'environnement.

### Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.
- Un prélavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.
- Si vous traitez les taches avec un produit détartrant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.
- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.
- Effectuer ses lavages tard dans l'après-midi et jusqu'aux premières heures du matin permet de réduire la charge d'absorption des opérateurs énergétiques. L'option Départ différé (voir page 37) aide à mieux organiser les lavages en ce sens.
- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait économiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

U

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

# Entretien et soin

F

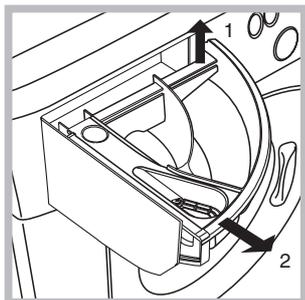
## Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

## Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

## Nettoyage du tiroir à produits lessiviels



Pour sortir le tiroir, soulevez-le et tirez-le vers vous (*voir figure*). Lavez-le à l'eau courante, effectuez cette opération assez souvent.

## Entretien du hublot et du tambour

- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Nettoyage de la pompe

Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien.

## Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant de appeler le Service après-vente (voir page 42), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre grâce à la liste suivante.

## Anomalies:

## Causes / Solutions possibles:

### Le lave-linge ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

### Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le hublot n'est pas bien fermé.
- La touche  n'a pas été actionnée.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné (Départ différé, voir page 37).

### Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.

### Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

- le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir page 31).
  - L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir page 31).
  - L'évacuation murale n'a pas d'évent.
- Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le service Assistance. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

### Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut intervenir pour la faire démarrer (voir page 36).
- L'option Anti-froissement est activée: pour compléter le programme, appuyez sur la touche START/RESET (voir page 37).
- Le tuyau de vidange est plié (voir page 31).
- La conduite de l'installation de vidage est bouchée.

### Votre lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tambour n'a pas été débloqué (comme indiqué page 30) lors de l'installation du lave-linge.
- Le lave-linge n'est pas posé à plat (voir page 30).
- Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (voir page 30).

### Le lave-linge a des fuites.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir figure page 30).
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir pag. 40).
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir page 31).

### Le voyant ALLUMAGE/HUBLLOT VERROUILLE clignote rapidement en même temps qu'un autre voyant.

- Appelez le Service-après-vente car une anomalie est signalée.

### Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

I

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

Anomalies

Assistance

**Avant d'appeler le service après-vente:**

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (*voir page 41*);
- Remettez le programme en marche pour contrôler si dysfonctionnement a disparu;
- Autrement, appelez le Service après-vente de votre revendeur;

! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

**Communiquez:**

- le type de panne;
- le modèle de la machine (Référence);
- le numéro de série (S/N);

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.

**Consultation à tout moment**

Pour toute demande concernant nos produits, n'hésitez pas à contacter notre Service Consommateurs **0.825.05.44.44.**

### **INHALTSVERZEICHNIS**

#### **Installation, 44-45-46-47**

Auspacken und Aufstellen, 44  
Wasser- und Elektroanschlüsse, 44-45  
Erster Waschgang, 45  
Technische Daten, 45  
Anleitungen für den Installateur, 46-47

#### **Beschreibung des Waschvollautomaten, 48-49**

Schalterblende, 48  
Kontrollleuchten, 49

#### **Inbetriebnahme und Programme, 50**

Kurz zusammengefasst: Waschprogramm starten, 50  
Programmtabelle, 50

#### **Individualisierungen, 51**

Einstellen der Temperatur, 51  
Funktionen, 51

#### **Waschmittel und Wäsche, 52**

Waschmittelschublade, 52  
Vorsortieren der Wäsche, 52  
Besondere Wäscheteile, 52  
Woolmark Platinum Care, 52

#### **Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 53**

Allgemeine Sicherheit, 53  
Entsorgung, 53  
Energie sparen und Umwelt schonen, 53

#### **Reinigung und Pflege, 54**

Wasser- und Stromversorgung abstellen, 54  
Reinigung des Gerätes, 54  
Reinigung der Waschmittelschublade, 54  
Pflege der Gerätetür und Trommel, 54  
Reinigung der Pumpe, 54  
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs, 54

#### **Störungen und Abhilfe, 55**

#### **Kundendienst, 56**

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, 56



# Installation

DE

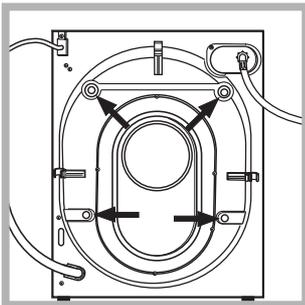
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Sicherheit.

## Auspacken und Aufstellen

### Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.



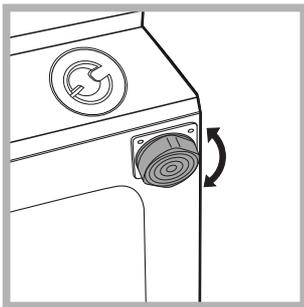
3. Die vier Transportschutzschrauben ausschrauben und das an der Rückwand befindliche Gummiteil nebst entsprechendem Distanzstück abnehmen (siehe Abbildung).

4. Die Löcher mittels der mitgelieferten Kunststoffstöpsel schließen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschvollautomat erneut transportiert werden müssen, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder

### Standfläche

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden, ohne ihn an Wände, Möbelteile oder ähnliches anzulehnen.

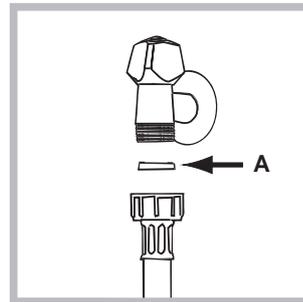


2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2° nicht überschreiten.

Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

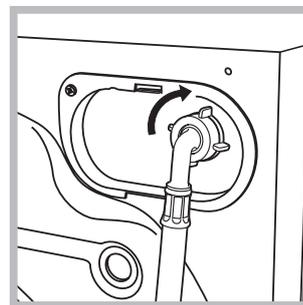
## Wasser- und Elektroanschlüsse

### Anschluss des Zulaufschlauches



1. Legen Sie die Gummidichtung A in das Anschlussstück des Zulaufschlauches ein und drehen Sie dieses an einen mit Gewindeanschluss von  $\frac{3}{4}$  G versehenen Kaltwasserhahn (siehe Abbildung). Lassen Sie das Wasser

vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



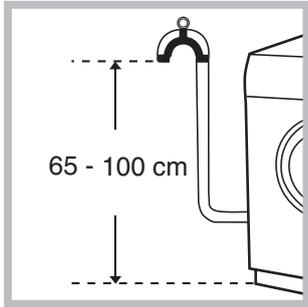
2. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss an (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

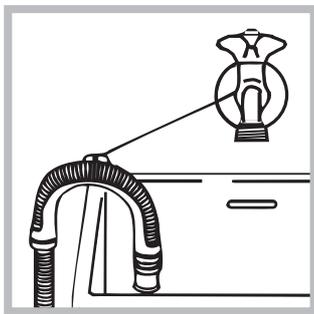
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der Technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

### Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn dabei zu krümmen, an eine Ablaufleitung, oder an einen in der Wand in einer Mindesthöhe von 65 - 100 cm angelegten Ablauf an;



oder hängen Sie ihn in ein Becken oder eine Wanne ein; befestigen Sie ihn in diesem Falle mittels der mitgelieferten Führung an dem Wasserhahn (siehe Abbildung). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser bleiben.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden, sollte dies jedoch absolut unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und 150 cm nicht überschreiten.

### Elektronanschluss

Vor Einfügen des Steckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in nebenstehender Datentabelle angegebene Höchstlast des Gerätes trägt;
- die Stromspannung den in nebenstehender Datentabelle aufgeführten Werten entspricht;
- der Stecker in die Steckdose passt. Andernfalls muss der Stecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, Ihren Vollwaschautomaten Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Kabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller weist jede Haftung zurück, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten.

### Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das 90°C-Waschprogramm ohne Vorwäsche ein.

### Technische Daten

<b>Modell</b>	LBE 68
<b>Abmessungen</b>	Breite 59,5 cm Höhe 81,5 cm Tiefe 54 cm
<b>Fassungsvermögen</b>	1 bis 5 kg
<b>Elektroanschlüsse</b>	Spannung 220/230 Volt 50 Hz max. Leistungsaufnahme 1850 W
<b>Wasseranschlüsse</b>	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 46 Liter
<b>Schleudertouren</b>	bis zu 600 U/min.
<b>Prüfprogramme gemäß IEC456</b>	Programm 3; Temperatur 60°C; bei einer Lademenge von 5 kg.



Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:  
- 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen  
- 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen  
- 2002/96/CE

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

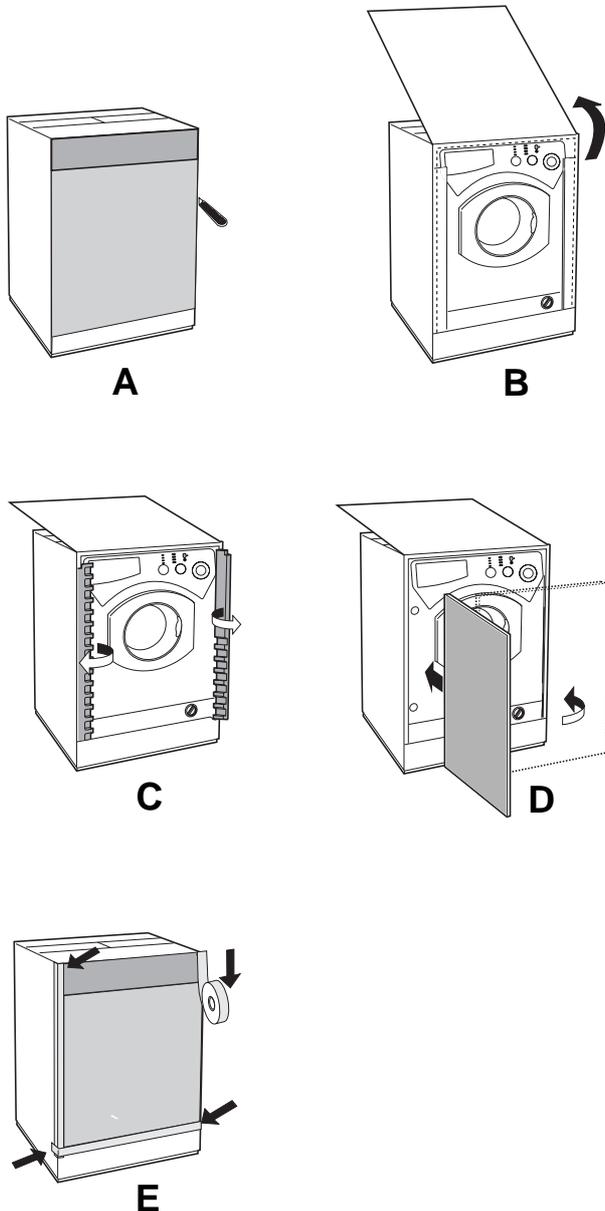
Kundendienst

## Anleitungen für den Installateur

### Montage des Holzpaneels auf die Tür und Einfügen der Maschine in die Möbel:

Falls nach der Montage des Holzpaneels eine Versendung zur End-Installation der Maschine notwendig ist, empfehlen wir, die Maschine in ihrer ursprünglichen Verpackung zu belassen. Die Verpackung ist deshalb so beschaffen, daß eine Anbringung des Holzpaneels auf die Maschine möglich ist, ohne dabei die Verpackung ganz entfernen zu müssen (siehe untere Abbildung).

Die Stärke des die Frontseite bedeckenden Holzpaneels darf **18 mm** nicht unterschreiten und das Paneel kann sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite montiert werden. Aus praktischen Gründen empfehlen wir eine Montage in derselben Öffnungsrichtung wie die des Einfüllfensters, d.h. mit auf der linken Seite montierten Scharnieren.



### Montagezubehör für die Tür (Abb. 1-2-3-4-5).

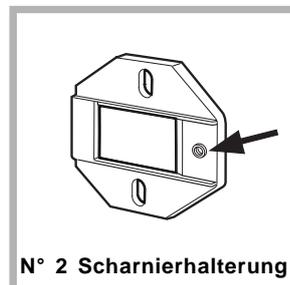


Abb. 1

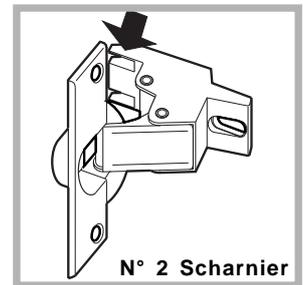


Abb. 2

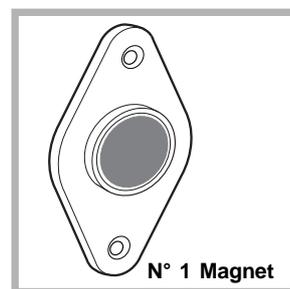


Abb. 3



Abb. 4

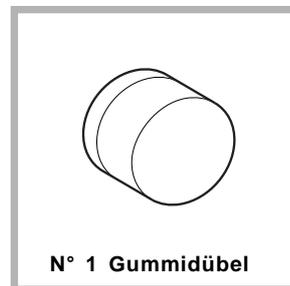


Abb. 5

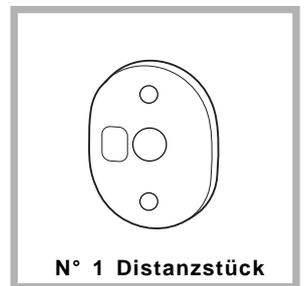


Abb. 4/B

- 6 selbsteinschneidende Schrauben l = 13 mm "Typ **A**".
- 2 metrische Senkkopfschrauben l = 25 mm "Typ **B**"; zur Befestigung des Magnetanschlags am Gehäuse.
- 4 metrische Schrauben l = 15 mm "Typ **C**"; zur Anbringung der Scharnierhalterungen am Gehäuse.
- 4 metrische Schrauben l = 7 mm "Typ **D**"; zur Anbringung der Scharniere an den Halterungen.

### Montage der Einzelteile auf die Maschine-vorderseite.

- Montieren Sie die Scharnierhalterungen auf die Vorderseite mit den Schrauben **C**, indem Sie das in der *abb. 1* von einem Pfeil angezeigte Loch in Richtung Innenseite der Vorderfront anbringen.
- Den Magnetanschlag mit den beiden Schrauben **B** von der entgegengesetzten Seite oben montieren.
- Zwischen Maschinenfront und Magnetanschlag ist das auf *abb. 4/B* veranschaulichte Distanzstück einzusetzen.

### Gebrauch der Bohrschablone.

**a)** Zur Positionsmarkierung der Bohrungen auf der linken Seite des Paneels, legen Sie die Bohrmasken oben links am Paneel an und halten Sie sich an die an den Enden markierten Linien. **b)** Zur Positionsmarkierung der Bohrungen auf der rechten Seite des Paneels, legen Sie die Bohrmasken oben rechts am Paneel an. **c)** Mit einem Fräser von entsprechender Größe die vier Sitze fräsen, die die zwei Scharniere, den Gummidübel und den Magnet aufnehmen sollen.

### Montage der Einzelteile auf das Holzpaneel (Tür).

- Setzen Sie die Scharniere in die vorgesehenen Sitze ein (das bewegliche Scharnierteil muß auf die Außenseite des Scharniers weisen) und befestigen Sie sie mit den 4 Schrauben des Typs **A**.
  - Setzen Sie den Magnet in den Sitz ein, und zwar oben von der den Scharnieren entgegengesetzten Seite und befestigen Sie ihn mit zwei Schrauben des Typs **B**.
  - Setzen Sie den Gummidübel in den Sitz unten ein.
- Das Paneel kann nun auf die Maschine montiert werden.

### Montage des Paneels auf die Maschine.

Setzen Sie die von dem Pfeil in *abb. 2* angegebene Scharnier-nase in den Sitz der Scharnierhalterung ein, drücken Sie das Paneel gegen die Frontseite der Maschine und befestigen Sie die beiden Scharniere mit den Schrauben des Typs **D**.

### Befestigung der Sockelführung

Wenn die Maschine am Ende einer Küchenzeile installiert werden soll, montieren Sie eine oder beide Sockelführungen wie in *abb. 8* angegeben, passen Sie deren Tiefe der Sockelposition an und wenn nötig, befestigen Sie den Sockel an denselben (*abb. 9*). Zur Montage der Sockelführung verfahren Sie wie folgt (*Abb. 8*): Befestigen Sie das Winkelstück **P** mittels der Schraube **R**, setzen Sie die Sockelführung **Q** in den entsprechenden Schlitz ein, bringen Sie diese in die gewünschte Lage und befestigen Sie sie daraufhin mittels der Schraube **R** an dem Winkelstück **P**.

### Einfügen der Maschine in das Möbel.

- Schieben Sie die Maschine in die Öffnung und passen Sie sie der Möbelfront an (*abb. 6*).
- Regulieren Sie die verstellbaren Füße auf die gewünschte Höhe der Maschine.
- Drehen Sie die Schrauben **C** und **D** wie in *abb. 7* angegeben, um die Position des Holzpaneels in vertikaler und horizontaler Richtung einzustellen.

**Wichtig:** Schließen Sie den unteren Teil der Frontseite durch den Sockel, und zwar so, dass letzterer mit dem Boden abschließt.

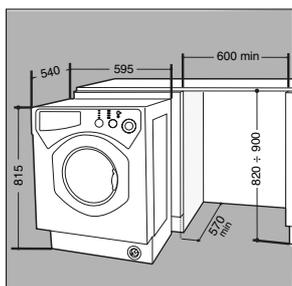


Abb. 6

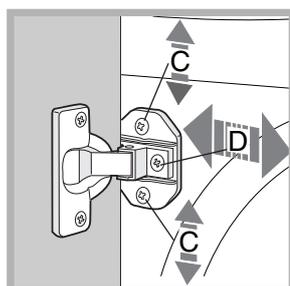


Abb. 7

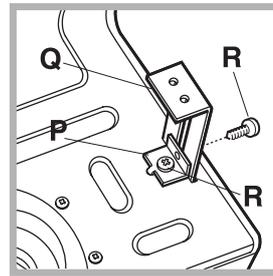


Abb. 8

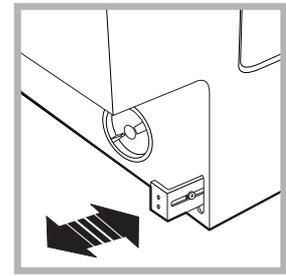


Abb. 9

### Beiliegendes Zubehör zur Höhenregulierung.

Im Polystyroldeckel (*Abb. 10*) befinden sich folgende Teile: 2 Querstreben (**G**); 1 Leiste (**M**)

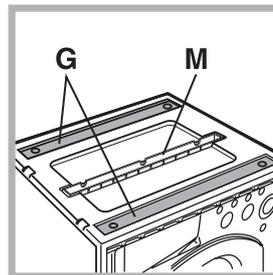


Abb. 10

### Höhenregulierung des Waschvollautomaten.

Mit Hilfe der 4 Stellfüße kann die Höhe des Gerätes reguliert werden (von **815 mm** bis **835 mm**). Sollte diese Höhe jedoch nicht ausreichen, kann das Gerät durch Einsatz nachfolgenden Zubehörs bis auf eine Höhe von **870 mm** gebracht werden: 2 Querstreben (**G**); 4 Stellfüße (**H**); 4 Schrauben (**I**); 4 Schraubenmutter (**L**), Verfahren Sie hierzu wie folgt (*Abb. 11*):

Nehmen Sie die 4 ursprünglich montierten Stellfüße ab, legen Sie eine Querstrebe **G** am Vorderteil des Gerätes an und befestigen Sie dieses mittels der Schrauben **I** (schrauben Sie diese in die Löcher ein, in denen sich die ursprünglich montierten Stellfüße befanden), setzen Sie daraufhin die neuen Stellfüße **H** ein. Verfahren Sie auf gleiche Weise am hinteren Teil des Gerätes. Durch Einstellen der Füße **H** kann das Gerät nun auf eine Höhe von **835 mm** bis **870 mm** gebracht werden.

Nach Erreichen der gewünschten Höhe befestigen Sie die Schraubenmutter **L** an der Querstrebe **G**. Zur Einstellung des Gerätes auf eine Höhe von **870 mm** bis **900 mm** ist die Leiste **M** anzubringen, regulieren Sie daraufhin die Stellfüße **H** bis auf die gewünschte Höhe.

Die Leiste wird wie folgt eingesetzt:

Lösen Sie die drei an der vorderen Deckelblende befindlichen Schrauben **N**, setzen Sie die Leiste **M** so wie auf *Abb. 12* veranschaulicht ein und ziehen Sie die Schrauben **N** wieder an.

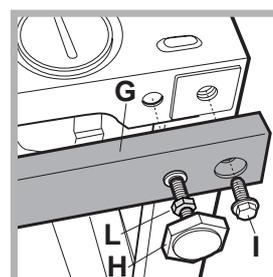


Abb. 11

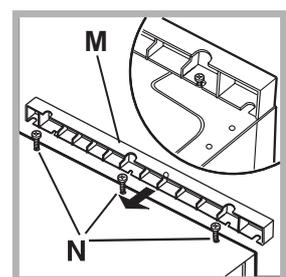


Abb. 12

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

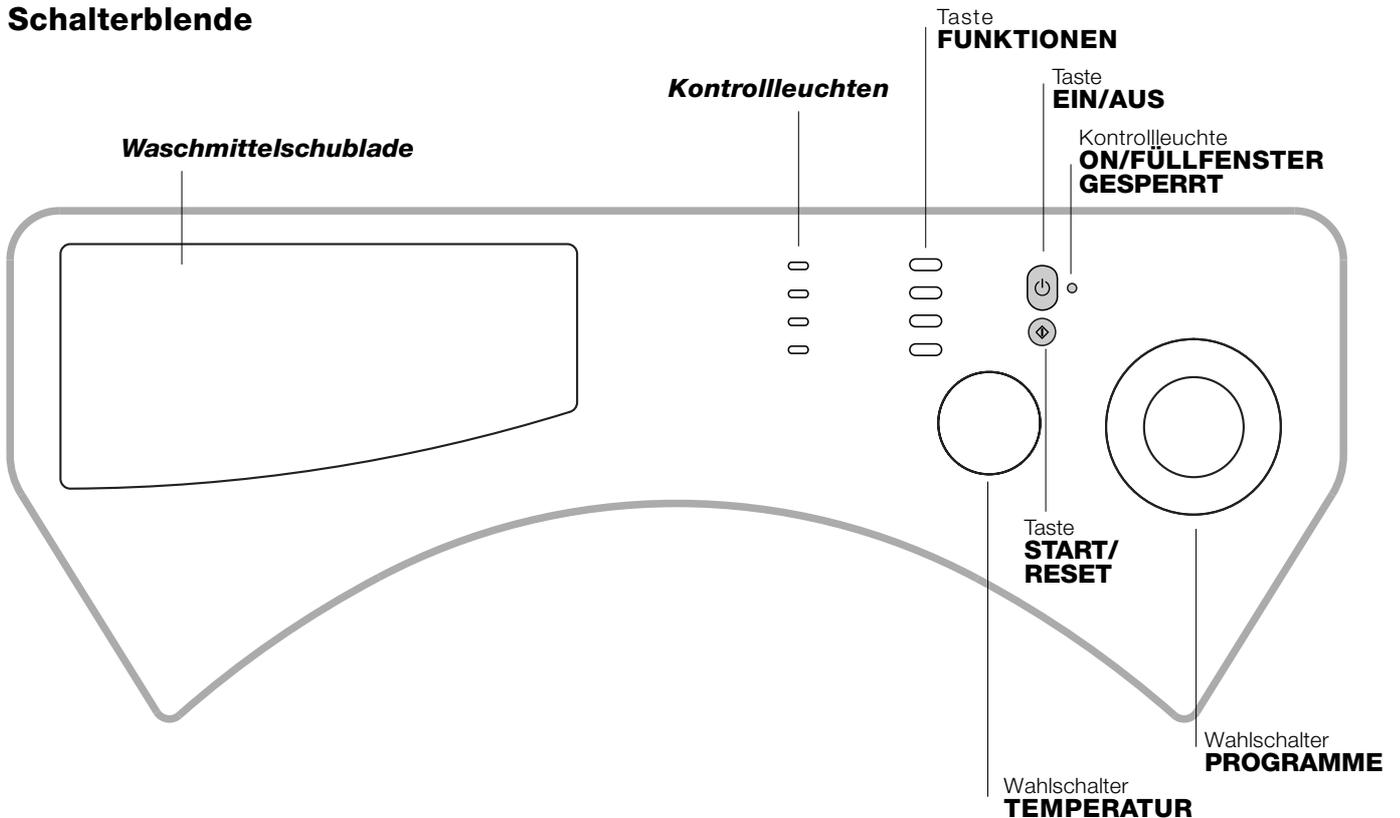
Störungen

Kundendienst

# Beschreibung des Waschvollautomaten

DE

## Schalterblende



**Waschmittelschublade:** für Waschmittel und Zusätze (siehe Seite 52).

**Kontrollleuchten:** Zur Kontrolle des Waschprogrammablaufs. Wurde die Funktion „Startvorwahl“ eingestellt, wird die bis zum Start noch verbleibende Zeit angezeigt (siehe Seite 49).

Tasten **FUNKTIONEN:** Zur Einstellung der verfügbaren Funktionen. Die gewählte Einstellung der entsprechenden Funktionstaste bleibt eingeschaltet. (sie leuchtet)

Wahlschalter **TEMPERATUR:** Zur Einstellung der Waschtemperatur oder der Kaltwäsche (siehe Seite 51).

Taste **"EIN/AUS":** zur Ein- und Ausschaltung des Waschvollautomaten

Taste **"START/RESET":** um die Programme zu starten bzw. zu löschen, falls unkorrekt eingestellt.

Kontrollleuchte **ON/FÜLLFENSTER GESPERRT:** Um Erkennen zu können, ob die Maschine eingeschaltet ist und demnach das Füllfenster nicht geöffnet werden kann (siehe Seite 49).

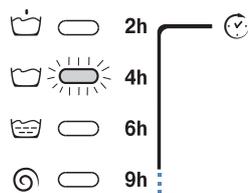
Wahlschalter **PROGRAMME:** zur Programmwahl Die Wahlschalter sind flächenbündig angebracht: Durch leichten Druck auf die Knopfmittle können Sie herausgezogen werden. Während des Programmablaufs bleibt der Schalter feststehend.

## Kontrollleuchten

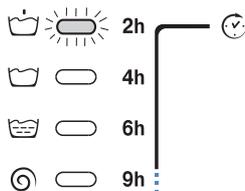
Die Kontrollleuchten liefern wichtige Hinweise. Sie signalisieren:

### Startvorwahl erfolgt:

Wurde die Startvorwahl-Funktion Delay Timer (*siehe Seite 51*) aktiviert, und das Programm in Gang gesetzt, schaltet die Kontrollleuchte, die der eingestellten Zeitverschiebung entspricht, auf Blinklicht:



Nach und nach wird die bis zum effektiven Start noch verbleibende Zeit eingeblendet, die entsprechende Kontrollleuchte blinkt:



Nach Ablauf der vorgewählten Zeit erlischt die Kontrollleuchte und das gewählte Waschprogramm startet.

### Kontrollleuchte ON/FÜLLFENSTER GESPERRT:

Ist diese Kontrollleuchte eingeschaltet, bedeutet dies, dass das Füllfenster gesperrt ist. Um ungewolltes Öffnen zu vermeiden, warten Sie, bis die Leuchte auf Blinklicht umschaltet, bevor Sie das Fenster öffnen, um Schäden zu vermeiden.

! Ein gleichzeitiges, rasches Blinken der Kontrollleuchte ON/FÜLLFENSTER GESPERRT mit einer beliebigen anderen Kontrollleuchte signalisiert einen Fehler. Fordern Sie den Kundendienst an.

### Laufende Programmphase:

Während des Waschprogrammablaufs leuchten die Kontrollleuchten nach und nach auf und zeigen so den jeweiligen Stand an.

- Vorwäsche
- Hauptwäsche
- Spülen
- Schleudern

Anmerkung: Während des Abpumpens leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte für die Schleuder auf.

### Tasten FUNKTIONEN

Die Funktionstasten fungieren auch als Kontrollleuchten.

Bei Wahl einer Funktion leuchtet die entsprechende Taste auf.

Ist die gewählte Funktion nicht vereinbar mit dem eingestellten Programm, schaltet die Taste auf Blinklicht und die Funktion wird nicht aktiviert.

Wird eine Funktion eingestellt, die zu der bereits eingestellten nicht zugeschaltet werden kann, bleibt nur die zuletzt gewählte aktiv.

DE
Installation
Beschreibung
Waschprogramme
Waschmittel
Vorsichtsmaßnahmen
Wartung und Pflege
Störungen
Kundendienst

# Inbetriebnahme und Programme

DE

## Kurz zusammengefasst: Waschprogramm starten

1. Schalten Sie den Waschvollautomaten durch Druck auf die Taste  ein. Alle Kontrollleuchten leuchten für einige Sekunden auf, und erlöschen kurz darauf wieder. Die Kontrollleuchte ON/FÜLLFENSTER GESPERRT schaltet auf Blinklicht.
2. Wäsche einfüllen und Füllfenster schließen.
3. Stellen Sie das gewünschte Programm mittels des Wahlschalters PROGRAMME ein.
4. Einstellen der Waschtemperatur (siehe Seite 51).

5. Waschmittel und Zusätze einfüllen (siehe Seite 52).
6. Programm durch Druck auf die Taste START/RESET in Gang setzen.  
Um dieses zu löschen, Taste START/RESET für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
7. Ist das Waschprogramm abgelaufen schaltet die Kontrollleuchte ON/FÜLLFENSTER GESPERRT auf Blinklicht, was anzeigt, dass das Fenster geöffnet werden kann. Nehmen Sie die Wäsche heraus und lassen Sie das Füllfenster leicht offen stehen, damit die Trommel trocknen kann. Die Waschmaschine nun durch Druck auf die Taste  ausschalten.

## Programmtabelle

Gewebeart und Verschmutzungsgrad	Waschprogramme	Temperatur	Waschmittel		Weichmacher	Programmdauer (Minuten)	Beschreibung des Waschprogramms
			Vorw.	Hauptw.			
<b>Baumwolle</b>							
Stark verschmutzte Kochwäsche (Bettücher, Tischdecken usw.)	1	90°C	•	•	•	137	Vorwäsche, Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Stark verschmutzte Kochwäsche (Bettücher, Tischdecken usw.)	2	90°C		•	•	120	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Widerstandsfähige, stark verschmutzte Weiß- und Buntwäsche	3	60°C		•	•	105	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche (Oberhemden, Maschenware usw.)	4	40°C		•	•	72	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte empfindliche Buntwäsche	5	30°C		•	•	65	Hauptwäsche, Spülen, Zwischen- und Endschleudern
<b>Synthetik</b>							
Stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche (Babywäsche usw.)	6	60°C		•	•	77	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Waschechte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	6	40°C		•	•	62	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche (Babywäsche usw.)	7	50°C		•	•	73	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	8	40°C		•	•	58	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte Farben (leicht verschmutzte Wäsche jeder Art).	9	30°C		•	•	30	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
<b>Wolle/seide</b>							
Wolle	10	40°C		•	•	50	Hauptwäsche, Spülen und sanftes Schleudern
Sehr zarte Feinwäsche (Gardinen, Seide, Viskose, usw.)	11	30°C		•	•	45	Hauptwäsche, Spülen, Knitterschutz oder Wasser abpumpen
<b>TEILPROGRAMME</b>							
Spülen					•		Spülen und Schleudern
Sanftes Spülen					•		Spülen, Knitterschutz oder Abpumpen
Schleudern							Abpumpen und energisches Schleudern
Sanftes Schleudern							Abpumpen und sanftes Schleudern
Abpumpen							Abpumpen

## Anmerkungen

Beschreibung der Funktion Knitterschutz: siehe S. 51. Bei den in der Tabelle aufgeführten Daten handelt es sich um Richtwerte.

## Spezialprogramm

**Kurzprogramm 30'** (Programm 9 für Kunstfasern) Kurzprogramm für die tägliche Wäsche leicht verschmutzter Teile: in nur 30 Minuten, zur Einsparung von Zeit und Energie. Stellen Sie dieses Waschprogramm (9 bei 30°C) ein, dann können, bei einer maximalen Lademenge von 3 kg, Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) zusammen gewaschen werden. *Es ist ratsam, flüssige Waschmittel einzusetzen.*

## Einstellen der Temperatur

Durch Drehen des Wahlschalters TEMPERATUR wird die Waschttemperatur eingestellt. (siehe Programmtabelle auf Seite 50). Die Temperatur kann bis auf Kaltwäsche herabgesetzt werden.

## Funktionen

Die verschiedenen Waschfunktionen, die Ihnen Ihr Waschvollautomat bietet, ermöglichen es Ihnen, hygienisch saubere und weiße Wäsche zu erhalten, die Ihren Wünschen entsprechen. Aktivierung der Funktionen:

1. Die Taste der gewünschten Funktion gemäss untenstehender Tabelle drücken;
2. Das Einschalten bzw. Aufleuchten der entsprechenden Taste zeigt an, dass die Funktion aktiviert wurde.

Anmerkung: Sollte die Taste jedoch auf Blinklicht schalten, bedeutet dies, dass die Funktion zu dem eingestellten Programm nicht zugeschaltet werden kann.

Funktionen	Wirkung	Anleitungen zur Anwendung	Aktiv mit den Programmen:
<b>Delay Timer (Startvorwahl)</b>	Start kann bis zu 9 Std. verschoben werden.	Drücken Sie die Taste so oft, bis die Kontrollleuchte der gewünschten Zeitverschiebung aufleuchtet. Ein fünfter Tastendruck deaktiviert die Funktion. NB: Ist die Taste START/RESET einmal gedrückt, kann der gewählte Zeitverschiebungswert nur noch herabgesetzt werden.	Alle
<b>Super Wash</b>	Für einwandfrei saubere, sichtbar weißere Wäsche des Klasse A-Standards.	Nicht mit der Funktion KURZ zu kombinieren.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
<b>Kurz</b>	Verkürzt die Dauer des Waschvorgangs um ca. 30%.	Nicht mit der Funktion SUPER WASH zu kombinieren.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
<b>Ausschließen der Schleuder</b>	Drücken Sie diese Taste, wird die Schleuder nicht mehr aktiviert, sondern nur ein sanftes Drehen der Wäschetrommel verursacht, um das Abfließen des Wassers zu erleichtern.	Empfehlenswert für die Wäscheteile, die sehr schwer zu bügeln sind.	Alle, mit Ausnahme 11 und Abpumpen.

## Knitterschutz

Diese Funktion unterbricht das Waschprogramm, das Wasser wird nicht abgepumpt, die Wäsche bleibt im Wasser liegen. Sie läuft bei den Programmen 6 - 7 - 8 - 11 und Sanftes Spülen ab.

Um den Waschgang zu beenden, Taste START/SELECT drücken;

Nur das Wasser abpumpen: Knopf auf das entsprechende Symbol drehen und die Taste START/RESET drücken.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

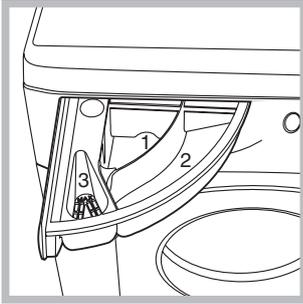
Kundendienst

# Waschmittel und Wäsche

DE

## Waschmittelschublade

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

**In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (kein Flüssigwaschmittel)**

**In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)**

Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.

**In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)**

Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.

## Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
  - Gewebeat / Waschetikettensymbol
  - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:
  - Widerstandsfähige Gewebe: max 5 kg
  - Kunstfasergewebe: max 2,5 kg
  - Feinwäsche: max 2 kg
  - Wolle: max 1 kg

### Wie schwer ist Wäsche?

- 1 Bettuch 400-500 gr
- 1 Kissenbezug 150-200 gr
- 1 Tischdecke 400-500 gr
- 1 Bademantel 900-1.200 gr
- 1 Handtuch 150-250 gr

## Besondere Wäscheteile

**Gardinen:** Gardinen zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel waschen. Waschen Sie diese allein, ohne das Gesamtgewicht für halbe Füllung zu übersteigen. Stellen Sie das Programm 11 ein, das ein automatisches Ausschließen der Schleuder vorsieht.

**Skijacken und Anoraks:** Sind diese mit Gänse- oder Daunenfedern gefüttert, können sie im Waschvollautomaten gewaschen werden. Ziehen Sie die Teile auf links, achten Sie auf eine maximale Beladung von 2/3 kg, wiederholen Sie 2/3 Spülgänge und stellen Sie die Schleuder auf Schonschleudern ein.

**Tennisschuhe:** Entfernen Sie Schlammreste. Tennisschuhe können zusammen mit Jeans oder sonstigen widerstandsfähigen Teilen, nicht jedoch mit Weißwäsche, gewaschen werden.

**Wolle:** Verwenden Sie Spezialwaschmittel; Lademenge von 1 kg bitte nicht überziehen.

## Woolmark Platinum Care



### Schonend wie Waschen von Hand.

Ariston hat einen neuen Standard hochwertiger Leistungen geschaffen, der von The Woolmark Company mit dem prestigevollen Warenzeichen Woolmark Platinum Care zugelassen wurde. Befindet sich auf Ihrem Waschvollautomaten das Logo Woolmark Platinum Care, können Teile aus Schurwolle, die mit dem Pflegeetikett "Handwäsche" ausgezeichnet sind, darin gewaschen werden (M.0303):



Verwenden Sie für alle mit "Handwäsche" ausgezeichneten Teile das Programm 10 und Spezialwaschmittel.

# Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

## Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt konzipiert und seine Funktionen dürfen nicht verändert werden.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es kann sehr heiß sein.
- Öffnen Sie das Füllfenster nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschganges kann das Füllfenster sehr heiß werden.
- Muss der Waschvollautomat versetzt werden, sollten hierfür mindestens 2/3 Personen verfügbar sein. (Vorsichtig vorgehen). Versuchen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Vergewissern Sie sich, dass die Trommel völlig leer ist, bevor Sie die Wäsche einfüllen.

## Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre

Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen.

Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

## Energie sparen und Umwelt schonen

### Technologie im Dienste der Umwelt

Glauben Sie, durch das Füllfenster hindurch wenig Wasser zu sehen? Dank der neuen Ariston-Technik genügt die halbe Wassermenge für eine maximale Sauberkeit: eine Maßnahme die zum Schutze der Umwelt angestrebt wurde.

### Waschmittel, Wasser, Energie und Zeit sparen

- Verschwendung von Strom, Wasser, Waschmittel und Zeit kann man vermeiden, indem man die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge benutzt. Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie bis zu 50% Energie sparen.
- Vorwäsche ist nur bei stark verschmutzter Wäsche erforderlich. Durch Vermeidung einer solchen kann Waschmittel, Zeit, Wasser und 5-15% Energie gespart werden.
- Flecken sollten mit einem Fleckenmittel vorbehandelt werden, oder weichen Sie die Wäsche vor der Wäsche ein. Hierdurch können hohe Waschttemperaturen vermieden werden. Ein 60°C-Programm anstelle eines 90°C-Programms, oder ein 40°C-Programm anstelle eines 60°C-Programms hilft bis zu 50% Energie zu sparen.
- Dosieren Sie Waschmittel sparsam je nach Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge, um die Umwelt nicht über Gebühr zu belasten: obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten Sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten. Auch Weichmacher sollten höchst sparsam eingesetzt werden.
- Waschen Sie am späten Nachmittag oder in den ersten Morgenstunden, hierdurch tragen sie dazu bei, die Belastung der Elektrizitätswerke zu mindern. Die Funktion ‚Startvorwahl‘ (siehe Seite 51) hilft Ihnen in dieser Hinsicht außerordentlich.
- Soll die Wäsche in einem Wäschetrockner getrocknet werden, dann stellen Sie eine hohe Schleudergeschwindigkeit ein. Je trockener die Wäsche geschleudert wird, desto niedriger ist der zum Trocknen erforderliche Energieverbrauch.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

# Reinigung und Pflege

DE

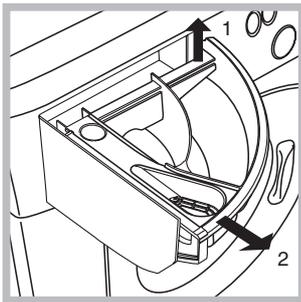
## Wasser- und Stromversorgung abstellen

- Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zudrehen. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

## Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.

## Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (siehe Abbildung). Spülen Sie diese regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

## Pflege der Gerätetür und Trommel

- Lassen Sie die Füllfenstertür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

## Reinigung der Pumpe

Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich.

## Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

Es kann immer einmal vorkommen, dass Ihr Waschvollautomat nicht funktioniert. Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (*siehe Seite 56*), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

## Störungen:

**Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.**

**Der Waschgang startet nicht.**

**Der Waschvollautomat lädt kein Wasser.**

**Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.**

**Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.**

**Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.**

**Der Waschvollautomat ist undicht.**

**Die Kontrollleuchte ON/FÜLL-FENSTER GESPERRT und mindestens eine weitere Kontrollleuchte blinken in raschen Abständen.**

**Es bildet sich zu viel Schaum.**

## Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Das Füllfenster ist nicht richtig geschlossen.
- Die Taste  wurde nicht gedrückt.
- Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt.
- Der Wasserhahn ist nicht auf.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt ('Startvorwahl', *siehe Seite 51*).
- Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
- Der Schlauch ist geknickt.
- Der Wasserhahn ist nicht auf.
- Es ist kein Wasser da.
- Der Druck ist unzureichend.
- Die Taste START/RESET wurde nicht gedrückt.
- Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 - 100 cm vom Boden (*siehe Seite 45*).
- Das Schlauchende liegt unter Wasser (*siehe Seite 45*).
- Der Mauerablauf wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Konnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
- Das Programm siehe kein Abpumpen vor: bei einigen Programmen muss diese Funktion manuell gestartet werden (*siehe Seite 50*).
- Die Option ‚Knitterschutz‘ wurde eingestellt: zur Beendigung des Programms Taste START/RESET drücken (*siehe Seite 51*).
- Der Ablaufschlauch ist geknickt (*siehe Seite 45*).
- Die Ablaufleitung ist verstopft.
- Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (*siehe Seite 44*).
- Der Waschvollautomat steht nicht eben (*siehe Seite 44*).
- Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (*siehe Seite 44*).
- Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (*siehe Seite 44*).
- Die Waschmittelschublade ist verstopft (*zur Reinigung siehe Seite 54*).
- Der Ablaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß befestigt (*siehe Seite 45*).
- Fordern Sie den Kundendienst an, denn das Gerät signalisiert einen Fehler.
- Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift "Für Waschmaschinen", "Für Handwäsche und Waschmaschinen" usw. versehen sein).
- Es wurde zu hoch dosiert.

DE

Installation

Beschreibung

Waschprogramme

Waschmittel

Vorsichtsmaßnahmen

Wartung und Pflege

Störungen

Kundendienst

**Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:**

- Kontrollieren Sie zuerst, ob das Problem nicht allein gelöst werden kann (*siehe Seite 55*);
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein aufgedruckten Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

**Geben Sie bitte Folgendes an:**

- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.